

CURRICULUM FOR IRRIGATION TRAINING FOR FIELD EXTENSION WORKER (PPL)  
DURATION : 30 DAYS (180 PERIODS HOUR).

Nu.	Subject	Total	Theory	Practice		
				D	FP	FT
<b>I. Basic subjects</b>						
1.	Project orientation	6	4	2	—	—
2.	Relation between irrigation and agr. development	6	4	2	—	—
3.	Fostering of Civil servants	4	3	1	—	—
Sub total I		16	11	5	—	—
<b>II. Core subjects</b>						
1.	Paddy field terraces	40	10	4	20	6
2.	Terminal system	30	10	2	10	8
3.	Irrigation management	30	10	2	10	8
4.	Methods of Agr. Extension	15	6	2	—	—
5.	PPL method in relation to the simple irrigation	8	6	2	—	—
6.	Credits	8	6	2	—	—
Sub total II		131	48	14	40	22
<b>III. Supporting subjects</b>						
1.	Introduction of irrigations there on	6	5	1	—	—
2.	Operational plan	6	2	4	—	—
3.	Capita Selecta					
a.	Lecture of the Kanwil	2	2	—	—	—
b.	Lecture on acreage expansion and soil conservation in Agr. Development	2	2	—	—	—
Sub total III		16	11	5	—	—
Grand total I + II + III		163	70	24	40	22
For evaluation/ exam .....		12	—	—	—	—
Opening and closing ceremony ..		5	—	—	—	—
D = Discussion or Demonstration						
FP = Field Practice						
FT = Field Trip						

CURRICULUM FOR FISHERY WORKERS TRAINING, DURATION : 30 DAYS  
( 194 PERIODS/HOUR )

Nu.	Subject	Periods			Total
		Theory	Practice	Study tour	
<u>I. Basic subjects</u>					
1.	Policy on Fresh water culture development	2	--	--	2
2.	Management of fresh water fishery resource	6	--	2	8
3.	Regional fishery development program in national frame	6	--	2	8
<u>Sub Total I</u>		14	--	4	18
<u>II. Core subjects</u>					
1.	Soil and water requirements	4	--	2	6
2.	Fish pond techniques	6	10	2	18
3.	Culture Management	10	10	3	23
4.	Fertilization technique	2	4	--	6
5.	Pest eradication	4	2	--	6
6.	Fish feed	8	7	--	15
7.	Nursery pond	10	10	5	25
8.	Fish hatchery management	10	--	5	15
9.	Marketing	4	--	2	6
10.	Credits	4	--	2	6
<u>Sub total II</u>		62	43	21	126
<u>III. Supporting subjects</u>					
1.	Method, means and materials of extension	10	14	--	24
2.	Contribution of fishery product in improvement of nutritive value	2	--	--	2
3.	Test etc.	24	--	--	24
<u>Sub total III</u>		36	14	--	50
<u>Grand Total I + II + III</u>		112	37	25	194
Percentage .....		57,7	29,3	13	100

CURRICULUM FOR TRAINING COURSE ON CATTLE PRODUCTION (PUTP) FOR PPL  
DURATION : 15 DAYS (98 PERIODS)

No.	Subject	Total	Theory	Practice
<b>I. Basic subject</b>				
1.	Organization and operational system of the animal husbandry service and PUTP	4	4	--
2.	Agr. development and PUTP program	4	4	--
3.	Task, function and work procedure of PPL, PPM, PPS	10	4	6
4.	Operational territory and Village Unit's four devices	4	2	2
5.	Credits for PUTP and Extension on Production devices	5	2	3
Sub total I		27	16	11
<b>II. Core subjects</b>				
1.	Intensification of slaughter cattle breeding	20	8	12
2.	Foundamental of Agr. Extension	3	3	--
3.	Program formation and monitoring of Husbandry Extension	16	8	8
4.	Partners organization and agr.ext.	7	2	5
5.	Method, means and materials of Agr. Extension	10	3	7
Sub total II		58	25	33
<b>III. Supporting subject</b>				
1.	Farm management	6	2	4
2.	Test	7	7	--
Sub total III		13	9	4
Grand total I + II + III .....		98	50	48
Percentage .....		100	51	49

Excluding Field trip = 4 days.

CURRICULUM FOR TRAINING OF ASSISTANT MANAGERS FOR THE COCONUT  
MANAGEMENT UNIT, DURATION : 30 DAYS (180 PERIODS)

Nu.	Subject	Period			Total
		T	P D	FT	
<b>I. Basic subject</b>					
1.	Development Program of the Estate Sub Sector	4	--	--	4
2.	Coconut Management Unit	2	4	4	10
3.	Fostering of Civil Servants	2	4	--	6
4.	Fundamentals of Leadership	2	4	--	6
Sub total I		10	12	4	26
<b>II. Core subjects</b>					
1.	Farm Management	4	6	--	10
2.	Operational Planing	4	5	--	10
3.	Processing and Marketing of Products	2	6	2	10
4.	Statistics and Report	2	6	--	8
5.	Cooperatives	2	4	2	8
6.	Credit Services	4	6	--	10
7.	Agricultural Extension	12	12	6	30
8.	A g r a r i a n	2	4	--	6
9.	Coconut Culture	12	12	6	30
Sub total II		44	62	16	122
<b>III. Supporting subjects</b>					
1.	Financial Administration	2	4	--	6
2.	Capita Selecta	6	--	--	6
Sub total III		8	4	--	12
Grand total I + II + III		62	78	20	160

Note : T = Theory  
P D = Practice (field laboratory) group discussion  
FT = Field Trip

CURRICULUM FOR BASIC COURSE FOR SUPERVISOR OF AGRICULTURAL  
EXTENSION WORKER (PPM), DURATION : 4 WEEKS

Nu.	Subject	Period		
		T	TH	FP
<u>I. Basic subjects</u>				
1.	Pancasila (constitution)	2	2	--
2.	Indentification of region	4	4	--
3.	Communication process and adoption process	4	4	--
4.	Agricultural extension concept	2	2	--
5.	Role and functions of respectively field extension worker (PPL), supervisor (PPM), subject matter specialist (PPS) and their relationships	2	2	--
<u>II. Core subjects</u>				
1.	Collecting and analysing data techniques	10	6	4
2.	Extension methods	12	4	8
3.	Program planning	16	6	10
4.	Human relations and leadership	18	10	8
5.	Guidance and supervision techniques	6	4	2
6.	How to run a training course	32	16	16
7.	Adult learning principles	4	4	--
8.	Evaluation techniques	20	12	8
9.	Management of rural extension centre	22	8	14
10.	Farm management	8	4	4
<u>III. Supporting subjects</u>				
1.	Demography and nutrition program	4	4	--
2.	Personnel administration	2	2	--
3.	Regional agricultural development program	2	2	--

Note : T = Total  
TH = Theory  
FP = Field Practice

CURRICULUM FOR ORIENTATION COURSE FOR SUBJECT MATTER SPECIALIST,  
DURATION : 2 WEEKS

---

I. Basic subjects

1. Organization and working procedure of Ministry of Agriculture
2. Organization and working procedure of Agency for Mass Guidance (BP Bimas)
3. Organization and program of Agency for Agricultural Education, training and extension
4. Organization and program of Agency for Agricultural research and development
5. Organization and program of Directorate General of Food Crops
6. Organization and program of Directorate of plant protection
7. Organization and plan of work of Agricultural research
8. Organization and plan of work of Horticultural research station
9. Functions and working procedure of Rural Extension Centre and Agricultural Information Centre, and Agricultural Inservice Training Centre.

II. Core subjects

1. Pattern for production and certification of seed
2. Pattern for building of an agricultural demonstration
3. Pattern for running a training course
4. Pattern for organization of users of water of irrigation
5. Pattern for measuring yield and agricultural statistic.
6. Pattern for development of region and agricultural development centre
7. Pattern for providing and distributing of a agricultural supply
8. Organization and coordination of agricultural extension
9. Agricultural extension principles
10. Role and functions of subject matter specialist
11. Development and guidance of the village unit cooperative (KUD)
12. Program of mass guidance (Bimas) and mass intensification (Inmas) and also intensification of sugar cane
13. Training and visit system
14. Field trip and visit agricultural research stations.

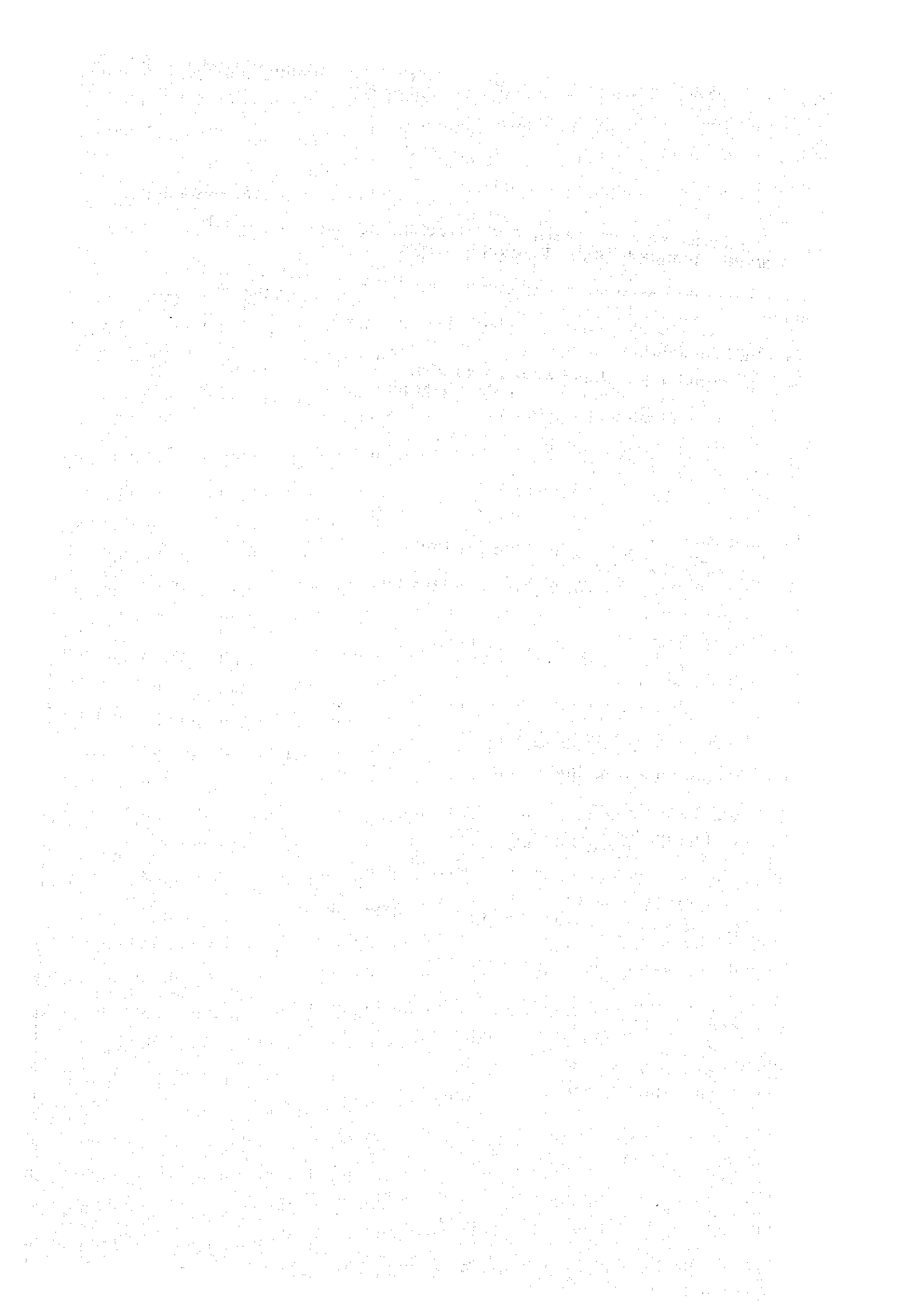
III. Supporting subjects

1. Introduction to agriculture
2. Nutrition program
3. Policy on providing and use of pesticide
4. Network planning principles
5. Personnel administration for field extension worker/subject matter specialist
6. Administration of budget for field extension worker/subject matter specialist
7. Administration and management principles.

CURRICULUM FOR BASIC COURSE IN AGRICULTURAL EXTENSION FOR SUBJECT  
MATTER SPECIALIST (PPS), DURATION : 4 WEEKS

Nu.	Subject	Period		
		T	TH	FP
<b>I. <u>Basic subjects</u></b>				
1.	<b>Principles of Agricultural Extension</b>	6	4	2
2.	Communication process, adoption process and diffusion of innovation	10	6	4
3.	Farm management in extension work	8	6	2
4.	Ethics of personnel	4	4	--
5.	Pancasila (constitution)	6	4	2
<b>II. <u>Core subjects</u></b>				
1.	Technique for composing agricultural extension program	18	10	8
2.	Techniques for composing curriculum for a training course	12	8	4
3.	Teaching methods	14	8	6
4.	Extension methods and making simple extension aids	24	14	10
5.	Instruments and methods of evaluation	16	10	6
6.	Analysing techniques and problem solving methods in agricultural extension	12	8	4
7.	Development of farmers group	14	8	6
<b>III. <u>Supporting subjects</u></b>				
1.	Cooperation between agricultural research and agricultural extension	6	4	2
2.	Role and function of agricultural extension workers (PPL, PPM, PPS)	6	4	2
3.	Indonesian language (How to write extension materials)	6	4	2
4.	Demography and nutrition program	6	4	2

Note : T = Total  
TH = Theory  
FP = Field Practice





Ⅱ インドネシアにおける  
農業普及訓練計画（対訳）

農業教育訓練普及庁  
インドネシア共和国  
1979年，9月



## 目 次

I 背景 .....	137
A 農業普及システムの概要 .....	137
B その他の政府農業関係機関及び農村開発関係省庁との関係 .....	139
II 訓練計画 .....	140
A 訓練の目的 .....	140
B 訓練参加者または目標グループ .....	140
C 訓練範囲 .....	140
D 訓練施設 .....	141
E コースのタイプ .....	142
F 訓練実施担当者 .....	143
G 各コースの学科課程またはタイプと期間 .....	143
H 訓練教材及び訓練方法 .....	143
I 訓練収容能力 .....	144
J 訓練の評価方法 .....	144
III 訓練の門題点 .....	145
A 訓練の必要性の識別 .....	145
B 訓練の学科課程 .....	145
C 各コースの内容 .....	145
D 教科方法上の訓練実施担当者の技能 .....	146
E 訓練と視聴覚教材 .....	146
F 訓練実施の人員配置と人事管理実務 .....	147
G 訓練計画の評価 .....	147
付 録 .....	
付録-1. 農業教育訓練普及システムに関する機構 .....	149
付録-2. 農業教育訓練普及庁の目標、目的及び戦略計画に関する機構 .....	150
付録-3. 第二次5ヶ年開発計画期間(1974/75~1978/79) 第三次5ヶ年開発計画期間(1979/80~1983/84) .....	151
付録-4. 第二次5ヶ年開発計画期間中の指導農家、農民グループ及び農村普及センター数 .....	152
付録-5. 第三次5ヶ年開発計画で要求中の普及実務担当者、監督官、専門技術員及び農村普及センター数 .....	153
付録-6. 普及技術員(PPL)のオリエンテーション訓練学科課程 .....	154

付録-7. 普及技術員（PPL）に対する高校学力補習訓練の学科課程	155
付録-8. 普及技術員（PPL）に対するかんがい訓練の学科課程	156
付録-9. 漁業担当者訓練の学科課程	157
付録-10. 普及技術員（PPL）に対する畜牛増産（PUTP）に関する訓練の学科課程	158
付録-11. ココナツ農園管理事務所の管理補助訓練の学科課程	159
付録-12. 普及監督官（PPM）に対する基礎コースの学科課程	160
付録-13. 専門技術員（PPS）に対するオリエンテーションコースの学科課程	161
付録-14. 専門技術員（PPS）に対する農業普及基礎コースの学科課程	163

## インドネシアにおける農業普及訓練計画について

### I 背景

インドネシア農業省管下には次の9機構がある。

1. 官房事務総局
2. 官房監査総局
3. 食料作物総局
4. 林業総局
5. 漁業総局
6. 畜産総局
7. 農園作物総局
8. 農業研究、開発庁
9. 農業教育、訓練、普及庁 (= AAETE = BPLPP)

#### A 農業普及システムの概要

AAETEの基本的所管事項には、農業省管轄の農業に関する教育、訓練、及び普及の全組織単位の開発が含まれている。この所轄事項には勿論、企画立案、準備、管理調整とともに政策、戦略、計画、農業教育普及、訓練等の活動とその計画についての全般的評価も含まれている。

このほか、またAAETEは合計51カ所の農業教育訓練及び普及関係施設の運営も委任されている。地域及び中央レベルの農業教育訓練及び普及に関する機能、職権、責任が中央関係総局からAAETEに移管されたのは1975年末であった。以来今日に至るまで、技術的实施機関の組織機構の再整備と強化に努め、現在はその最終段階に入っている。

農村の普及活動体制は農村普及センター (REC) に集中されており、ここでは農家を対象とする諸活動を所管している。

RECと地域関係当局及び地域政府機関のその他のサービスとの間の業務的関連は、農業省と内務省との共同布告 (No 223/Kpts/Um/4/1976) によって州知事またはその領域の長たる資格の州長によって統轄されている。

普及活動に関する技術指導はAAETEによって実施され、RECは所長のほか、4名の職員で管理されている。その4名は次のとおりである。

- (1) 普及監督官または普及計画官 (農家成人開発計画担当)
- (2) " (農家婦人開発計画担当)
- (3) " (農家青年開発計画担当)
- (4) 総合的マネジメント及び行政サービス担当官

行政的及び技術的な見地から、REC活動地域は、地域規模、農家戸数、農業経営のタイプ及び地理的条件（地域開発の可能性等）にもとづいて定められている。その基準としては、REC 1個所の活動領域は約10～15カ村程度の地域（またはほぼ1郡=Keamatan程度）をカバーし、約15,000～35,000戸の農家を包含するものである。

農業普及の現在の組織機構を例証すると次のとおりである。

(1) 普及活動は普及実務担当者（fieldworker, 1村落連合地区に1名駐在）によって直接に実施され、普及監督官（RECに駐在）及び専門技術員（県または州レベルの事務所に駐在）によって支援されている。

(2) 1名の普及実務担当者は、16名の指導農家（contactfarmer = Keyfarmer）とそのグループを指揮する。（通常16の農民グループは1名の普及実務担当者によって指揮される。）各農民グループは概ね20名の篤農家（Progressive Farmer）で組織され、各篤農家は5～8名の一般農家を指揮することとなっている。したがって、1名の普及実務担当者は（間接には）約1,500～2,500戸の農家または農家所帯をカバーすることとなる。1村落連合地区の農家戸数が2,500以上の場合、1名以上の普及実務担当者が駐在することとなる。

(3) 普及実務担当者の活動計画を遂行するため、普及実務担当者は次のとおり1週間に8農民グループを訪問する。

(a) 農家の諸問題を論議するか、または近代技術を奨励するために4日間に8農民グループを訪問することに専念する。（1日に2農民グループを訪問）

(b) 残余の2日間はレポートの作成準備、研修参加またはRECでの討議等に充当される。

このように1名の普及実務担当者による16農民グループの開発は、2週間で完結され、1カ月間には各グループを2回訪問することとなる。

集団指導（BIMAS）の範ちゅうでは、その関係地区は通常、グループ地区（Wilayah Kelompok またはWilkel）と呼ばれており、1地区は50～100haをカバーしている。

この種の活動手法（working method）はLAKUと云う名称で実施されており、これは訓練と訪問（Latihan dan Kunjungan）の略称である。このシステムは全国食糧作物増産普及プロジェクト（National Food Crop Extension Project）があった当時に始められ、1976/77年に初めて正式に適用されたものである。

(4) 普及監督官（Supervisor = PPM）はREC活動地区の普及計画の作成準備を担当しており、その活動を通じて普及実務担当者を支援するが、また普及実務担当者を統轄している。RECの所長は10～15名の普及実務担当者の開発を担当するものである。

(5) 専門技術員（Subject Matter Specialist = PPS）は普及監督官（PPM）及び普及技術員（PPL）の開発を担当し、必要に応じてまた、普及実務担当者を支援するものである。

専門技術員はその勤務時間の1/3は普及監督官（PPM）及び普及実務担当者の訓練に専念し、1/3は自己研修、教育及び訓練機関との連絡調整と圃場試験に、残余の1/3は普及実務担

当者及び普及監督官支援のため現地出張に充当している。

1977年においては合計12,955名の普及事業従事者が記録されたが、このうち1,206名は専門技術員（全体の9.3%）11,749名が普及実務担当者（全体の90.7%）であった。また、この普及実務担当者のうち19%が緑化植林事業（greening）、70.7%が米又はその他の食糧畑作物（Secondary Crops）を対象とするBIMAS計画に従事している。

農業教育、訓練及び普及に関する技術的実施単位の組織構成を完成させるということを懸案としてきたが、1977年にはAAETEの職員数は1,241名となった。この全職員のうち、58.4%は高校以下の資格の者であり、22.8%が高校卒、残余18.8%が大学卒となっている。

#### B その他の政府農業関係機関及び農村開発関係省庁との関係

農業省内各総局の活動を支援することに加えて、AAETE（農業教育、訓練、普及庁）はまた、その他の省庁とも協力関係にある。その主なものは次のとおりである。

- (1) 教育文化省（中級レベルの技術者の教育について）
- (2) 国家行政機構研究所=LAN。（農業関係職員の訓練について）
- (3) 労働・移民省（農業分野の労働力訓練について）

その他農業開発計画の目的遂行のために、AAETEはまた関係政府機関とも協力して農村開発に従事している。その主なものは次のとおりである。

- (1) 内務省、農村開発総局（農村開発の調整を委任されている機関）
- (2) 通商・協同組合省、協同組合総局（村落単位協同組合の開発について）
- (3) インドネシア中央銀行、（農家に対するローンの供給について、とくに米及び家畜BIMAS計画との関連において）
- (4) PUSRI肥料公団及びPERTANI農業資材機材公団（農家の必要とする農業生産資材の取得と配給について）

このような協調はまた、農村開発に従事している民間機関及び大学とも取り極めて行っている。上述の例証については、付録を参照されたい。（付録1～5）

## Ⅱ 訓練計画

### A 訓練の目的

農民及びその家族を、より適切な方法で教育するためには、先づ農業関係公務員の人格、能力及び技能を改善することが必要である。訓練を通じて、これら公務員は次の事項を達成することを求められている。

- 1) 業務に関する技術とそれを効率化するための規準に正しく習熟すること。
- 2) 農業省の理念、政策、基本的課題、組織機構及び活動システム等に通暁すること。
- 3) 各自の分野に近代技術を適用することに対して、より敏感になること。
- 4) 昇任と資質向上を配慮する機会が与えられるように各自努力すること。

### B 訓練参加者または目標グループ

訓練対象者

- 1) 機会があれば、農業分野の政府正式職員に任命されることを希望している公務員。
- 2) すでに農業分野の政府職員に任命されている者のほか、すでに政府職員候補者として勤務している者。

訓練の一般編成のため、関係公務員は次の3つのカテゴリーに区分される。

- 1) 普及実務担当職員（農業関係公務員、但しどの関係機関にあっても下部機構を通じることなく直接に業務を実施し、かつ上司に対して直接責任を有している者を除く）。
- 2) 中級レベル職員（農業関係公務員であって、班及び係単位の管理に責任を有する者、及びこれと同等者）。
- 3) 管理職員（局部及び課単位の管理に責任を有する者、及びこれと同等者）。

### C 訓練範囲

訓練は次の範囲をカバーするものである。

- 1) 技術分野
  - (i) 農業省の基本的任務と関連する職務事項
  - (ii) 農業省内各部署の基本的課題解決に必要とする特殊技能等の職業事項
- 2) 管理分野
  - 一般的行政管理、技術管理及び開発管理



## D 訓練施設 ( Unit )

前述の訓練範囲にしたがって、訓練センターは次の二つのグループに区分されている。

### (1) 職能分野の訓練 個所

農業訓練施設 ( BLPP ) 14

林業訓練施設 9

水産基礎訓練施設 9

( 漁業技術分野の漁業技能パターンの開発のため )

### (2) 管理分野の訓練

中級レベル及び管理職員、専門技術員 ( PPS ) 及び農業教師コース ( PGP ) 等を対象とする管理的分野の訓練は、ボゴール市 Ciawi の農業教育・訓練・普及研修所 ( IPLPP = 中央研修所 ) で実施されている。

14 個所の農業訓練施設での訓練は、農業開発改良の必要性に即応して、主に農業指導員 ( Mantri - Pertanian = PPL の資格を付与されていない普及担当者 ) と PPL を対象として実施している。この農業指導員及び PPL、即ち普及実務担当者 ( field worker ) は、農民が直面する技術的問題を十分に解決する能力と、政府の政策を処理、実行する能力を有することを求められている。このため、必要資格は少なくとも、総合的特性のある「新計画による農業高校 = SPMA = New Projection Senior Agricultural Secondary School」の卒業者とされている。(この種の高校は「総合的 SPMA = SPMA Polivalent」と略称されており、目下この種の学校グループは開発農業高校 = SPP と呼ばれている。) 上述の政策は次の事項を示唆するものである。

——普及実務活動に関するすべての業務は、農業高校 ( Polivalent SPMA ) の卒業者によって実施すべし

——農業高校レベル以下の資格の普及実務担当職員は各自の知識と技能を農業高校レベルまで向上すべし

SPMA ( 農業高校 ) およびこれと同等の SNAKMA, SUPM 等の資格を有する普及実務担当職員は多角的な実務担当者となるべし

中央研修所 ( IPLPP ) における訓練は二つのカテゴリーに区分して実施されている。

#### 1) 昇任と資質向上を目的とする訓練

——上級管理者コース = SESP ( 農業省 2 級官 = 課長クラスを対象 )

——中級管理者コース = KPP ( 3 級官 = 班長クラスを対象 )

——下級管理者コース = KUPETA ( 4 級官 = 係長クラスを対象 )

#### 2) 次第に特殊な知識、熟練度及び技能が必要となってくる業務の特殊性に関連して、特殊分野の開発を目的とする訓練

——一般農業教師コース = PGP ( 農業教育の特殊方法に関し、教師及び訓練担当者の技能開発

訓練を重点とする。)

- 特殊農業教師コース（特殊な専門技術に関し、その技能の習熟訓練を重点とする）
- 専門技術員（PPS）の訓練

## E コースのタイプ

### 1) 講習（正式）

#### 1-1 政府職員任用事前講習

例えば、再植、林業コース（KKMA）規格検査講習等の様に特殊分野の従事者の必要に応じて、定員を増加する場合等に随時実施させる。

#### 1-2 補習

農業関係職員の学術的資質を向上するために、参考となる教育的研究機関に所属させて学習させる。

### 2) 訓練（非公式）

#### 2-1 採用事前訓練（Pre-Service）

特殊分野の農業関係職員候補者に対して実施する。

#### 2-2 採用事後訓練（＝実務担当者訓練）

夫々の職域内における機能、職能及び行政的技術の習熟向上をはかるために、夫々の階級及び責任分野に応じて特殊分野に従事している農業関係職員を対象として実施する。

#### 実務担当者訓練（in-Service）のタイプ

##### 2-2-1 オリエンテーション訓練

この訓練は、新業務、新計画ないしはプロジェクト等に関連した一般的具體説明、考え方及び知識等を付与するために実施する。

##### 2-2-2 復習訓練（Refresher）

最近の発展方向に応じて、現在実施中の業務に関連する考え方、業務実施方法及び取り組み方等について能力を更新向上、回復するために実施する。

##### 2-2-3 昇任訓練

夫々の資質内容に応じて、昇級昇格の機会を与えるために農業関係職員を対象として実施する。

##### 2-2-4 資質向上訓練

現在実施中の職分及び業務に関連した知識、業務能力を向上するため、農業関係職員を対象として実施する。

##### 2-2-5 特別訓練

特殊な性質、内容のために、上記の何れのクラスにも含まれない様な種類の訓練である。

## F 訓練実施担当者 ( Trainers )

各農業訓練施設 ( B L P P ) には、大学卒業者であり農業教師コースを修めた5名のA A E T E所属の訓練実務担当者がある。このうち1名は所長であり、他の者は試験農場、作業修理場、実験室、畜舎、養魚池等の実施手配等の責任分担となっている。

このほか食糧作物、農園作物、漁業、畜産、林業等、農業省内の各総局、大学、試験研究機関及び関係政府機関から出向中の若干名の外部からの訓練実施担当者もいる。

## G 各コースの学科課程またはタイプと期間

P P L、P P M及びP P Sに対する農業及び訓練の学科課程は、付録に収録しているとおりである。これら三つのカテゴリーには、夫々、オリエンテーション、普及の基礎、資質向上及び復習等のパターンがある。

### 各訓練コースの期間

1. P P S a オリエンテーション訓練 ……1カ月  
b 普及基礎訓練 ……1カ月  
c 資質向上訓練 ……約1カ月  
(担当専門技術による)
2. P P M a オリエンテーション訓練 ……15日  
b 資質向上訓練 ……約1カ月  
(担当の職務分野による)
3. P P L a オリエンテーション訓練 ……1カ月  
b 高校学力補習訓練 ……2カ月  
(各期1カ月の2学期制)  
c 資質向上訓練 ……約1カ月  
(担当の職務分野による)

上述の各農業普及訓練コースの学科課程はその他のものと共に付録に収録されている。

## H 訓練教材及び訓練方法

農業普及と農業経営に関する学科は印刷製本され、各訓練施設のために統一されている。農業普及の学習教材は、普及実務担当者がマスターすべき農業普及の全分野をカバーした5冊分の教程本にとりまとめられている。

農業経営 ( 農業簿記及び流通を含む ) に関しては、教本は訓練受講者のみならず訓練実施担当者にも供与されている。

その他の学科については、学習資料は学習細目と達成すべき目的に応じて各訓練実施担当者によ

て供与される。

各訓練施設に装備されている訓練用設備、機材は作業及び機材修理場（農業機械、器具等一式を含む）畜舎（牛または乳牛用）中小家畜（山羊、羊、豚等）家きん類、約10ヘクタールの実習農場及びフィルム映写機、オーバーヘッドプロジェクター、スライドプロジェクター等の視聴覚機材等である。

実験室設備は目下世銀に要請中である。

訓練方法としては、作業場及び教室のほか、野外での討論、現地視察、練習、技能コンテスト、演示、実習等に訓練実施担当者が積極的に加わってゆくということを主として行っている。講義では理論または各学科の包括的な説明を行っている。

#### I 訓練収容能力

各農業訓練施設（BLPP）は60名または1クラス30名の2クラスの収容ができる。

BLPPは毎年10カ月間訓練を実施し、残余2カ月間は準備手配または訓練、企画及び訓練のフォローアップ等に充当されている。

訓練コースの期間は前述のとおり最低15日のものから最高2カ月間のもので巾がある。各BLPPの1年当りの平均収容能力は600人/月であるが、これまでの収容実績は年間延240～420名であって、全収容能力の40～70%を達成しているにすぎない。

#### J 訓練の評価方法

各訓練コース毎に、特殊分野別の目的基準に応じた学習の結果として現われてくる行動態度の変化に関して評価が行われている。

この評価は、受講者がすでに教習を受けた科目を練習また実習する適当な時間が与えられた後に行われる。この評価に加えて、受講者のこれまでの出席回数及び実習参加回数もまた考慮される。評価は、目的、実績及び論文テスト等の審査によって実施されている。

経費及び使用教材面での訓練の効率性に関する評価は、まだ実施されていない。

訓練計画全般に関する評価もまた、目下のところ、訓練受講者が夫々地元の職務に復帰した後の訓練効果を評価するために試行的事後評価として、東部ジャワにおいてPPL及びMantri（農業指導員）の訓練修了者を対象として開始されているにすぎない。

この試行はまた、事後評価（Post-evaluation）の手法と基準を改善するために実施されているものである。近き将来においては、全般的な試行的事後評価を全訓練施設について実施する予定である。

### III 訓練の問題点

普及訓練計画における当面の課題は次のとおりである。

#### A 訓練の必要性の識別

訓練の必要性は、また、農民の利益に必要不可欠である農業の開発と一致して職務を適切に遂行するためと職歴を向上するために普及担当者が必要としているものに基礎を置くべきものである。

農業開発計画に関する政策とその予算化手続きは国レベルで行われる。したがって普及訓練計画は主として国レベルで策定され、インドネシア全体に実施されている。それ故に訓練の必要性は夫々所属分野を所管する農業省各総局の要請にしたがって考慮されている。

訓練計画は各総局の要請と普及担当者の資質内容とを重視し、かつBAPPENAS（国家開発計画庁）によって割当てられる概算予算を配慮して立案されている。訓練の必要性を決定するための上述のパターンを撤回すれば、普及担当者及び農民の要望を正しく遂行することが不可能となる。

やがては農業開発職員及びその他の技術者の訓練の必要性に関する調査が実施される予定である。このため、ボゴールの農業中央研究所（IPE）との協調が促進されて来ている。

#### B 訓練の学科課程

訓練は大いに必要であると考えられてはいるが、関係学科課程は分野が限られたものであり、また割当予算との調整を求められ、かつ普及担当者が夫々の職務から離れることを許される日時の長さにも支配されるものである。

1回の訓練だけでは態度、行動の変化または職務遂行の向上改善を達成することが不可能であるので、各コース約1カ月のオリエンテーション、資質向上及び復習訓練の三段階に分けて、訓練している。

しかし、実際問題として、訓練回数は予算及び施設設備等の制限のために、まだ所要量に達していない。このほか、対処すべき問題は訓練の必要性（training needs）を決定するための基礎となるべき分析がないことである。したがって普及実務担当者の必要とするものが、全般及び特殊目的の設定と正しく合致しないのである。

#### C 各コースの内容

コース内容の準備は、訓練修了時に受講者が達成すべき特定目的に基づいて行われる。

コース内容は次の三つのグループに区分されている。

- 基礎科目
- 中心科目（Core Subject）
- 参考科目（Supporting Subject）または時事問題

基礎科目は、政府職員ないしは、与えられた職員従事者たる資格での受講者がマスターすべき科目である。

中心科目は、技術面で職務遂行上必要とされている資格内容を達成するために、受講各職員がマスターすべき科目である。

参考科目は、その時の与えられた状勢及び状況に応じて、政府関係職員がマスターすべき時事問題を取扱っている科目である。

全体講義時間のうち、基礎科目は10～15%、中心科目は70～80%、参考科目は10～15%の割合となっている。1回の講義時間は45分である。一般的に、実務的実習と理論的講義の割合は達成目的に応じて、50%～50%、40%～60%、または60%～40%等となっている。用いられる教科方法は、その後に決定される。

例えば、数年間実務活動に従事した後に、訓練に再参加する受講者がある場合、段階別訓練のコース内容を準備することに関しての定則は全く無意味である。それ故に、コース内容の見直しを行なうこと、学科課程の規定をつくることが望まれている。

更には、職域外の訓練（External Training）における実務的教科技術は効果的ではないと考えられている事実によって実務的実習よりもむしろ理論的講義を多く行なう傾向となって来ている。

#### D 教科方法上の訓練実施担当者（Trainers）の技能

各訓練施設には、とくに教科方法の練習を続んだ5名の専任のAAETTE所属（内部）の訓練実施担当者がある。実際問題として、各訓練施設にはまた、教科方法に習熟していない多くの外部からの訓練実施担当者がある。専任の内部の実施担当者的人数が制限されているので、これら外部からの実施担当者が、まだまだ大いに必要であるが、他方これら全部の者がすべての専門技術に通暁しているわけではない。

#### E 訓練と視聴覚機材

訓練用教材の供給には限度がある。普及学習関係では、完全に参考資料が入手可能であり、また教程本及び一般教科書共に印刷出版されている。訓練実施担当者用の手引き（Manual）及び受講者用教本もまた、農業簿記及び農産物の流通を含む農業経営に関しては、入手可能である。その他の学習科目については、訓練実施担当者に必要な一定の教科書を備え付けること、更らには、各種訓練コースに関する参考資料を準備することについての勧告だけが行われたにすぎない。

各種の訓練施設のこれら関係参考資料は、夫々の地元の状況にしたがって、その力点が個々に異なることは明らかである。しかし乍ら、基本学科は全く同一である。図書館の閲覧資料はまだまだ充分ではない。実習目的のため、次の施設及び装備がある。

各訓練施設毎に約5～10haの実習農場、乳牛、山羊、羊、豚、家きん、養魚池、及び農業機械化と農耕器具類を含めた各種農業機械器具一式を装備した作業・修理場・実験室は数年内に世銀ロー

ン及びJICAの援助計画で建設される予定である。

フィルム、オーバーヘッドプロジェクター、及びスライドプロジェクター等の如き視聴覚材料は適当に装備されている。しかし乍らこの種の機材は、非常に限られた訓練実施担当者しか、その使用法を知らないので、まだ十分に活用されるに至っていない。現在までには、訓練実施担当者のため一つの訓練コース（各訓練施設について1名宛）が視聴覚機材の利用と維持管理に関して実施されたにすぎない。

また、農業機材の利用と維持管理の面も、実施担当者が習熟すべきである。

#### F 訓練施設の人員配置と人事管理事務

普及実務担当職員の訓練を所管する訓練施設での活動は第二次5カ年開発計画の当初から(1974/75予算年度)開始された。

訓練施設の正式創立としてのインドネシア大統領による開所式は1977年に実施された。しかし制度上の格付け措置に関しては、現在に至るまで政府からの正式認定を得ていない。この様な状況にあつて、必要とする職員の正常かつ正規の組織人員がまだ確保されていない。現在の職員、とくに行政サービスの面では、農業省からこの分野関係の職員が出向派遣されている。この様な限られた職員数のため、大部分の行政的事務はまた、夫々の経常的業務に加えて、AAETE所属の訓練実施担当者によって行われている現状である。

#### G 訓練計画の評価

AAETE所属の訓練実施担当者は研修結果の評価手法をマスターしたものと考えられている。他方、外部からの訓練実施担当者のこの分野の能力はさらに改善する必要がある。訓練計画の全般的評価はまだ実施されていないが、これを実現するための必要な準備はすでに行なわれているところである。

このための作業の一環として、本年東ジャワにおいて、適切な手法とその基準に関する準備及び協議が開始されている。

1978年までは、訓練経費の主要部分が事業実施目的に充当され、他方計画立案及び訓練のフォローアップ等には少額しか充当されていなかった。

上述した諸問題に鑑みて、訓練実施担当者の人数を増加し、かつその資質を向上することは必要不可欠である。現在の5名のAAETE所属の訓練実施担当者のほか、更らに5名の部内所属の実施担当者が増員される予定である。

部内所属の訓練実施担当者の技能が更らに改善されること、とくに訓練ニーズの把握及び訓練計画の全般的評価が出来るようになることが必要である。

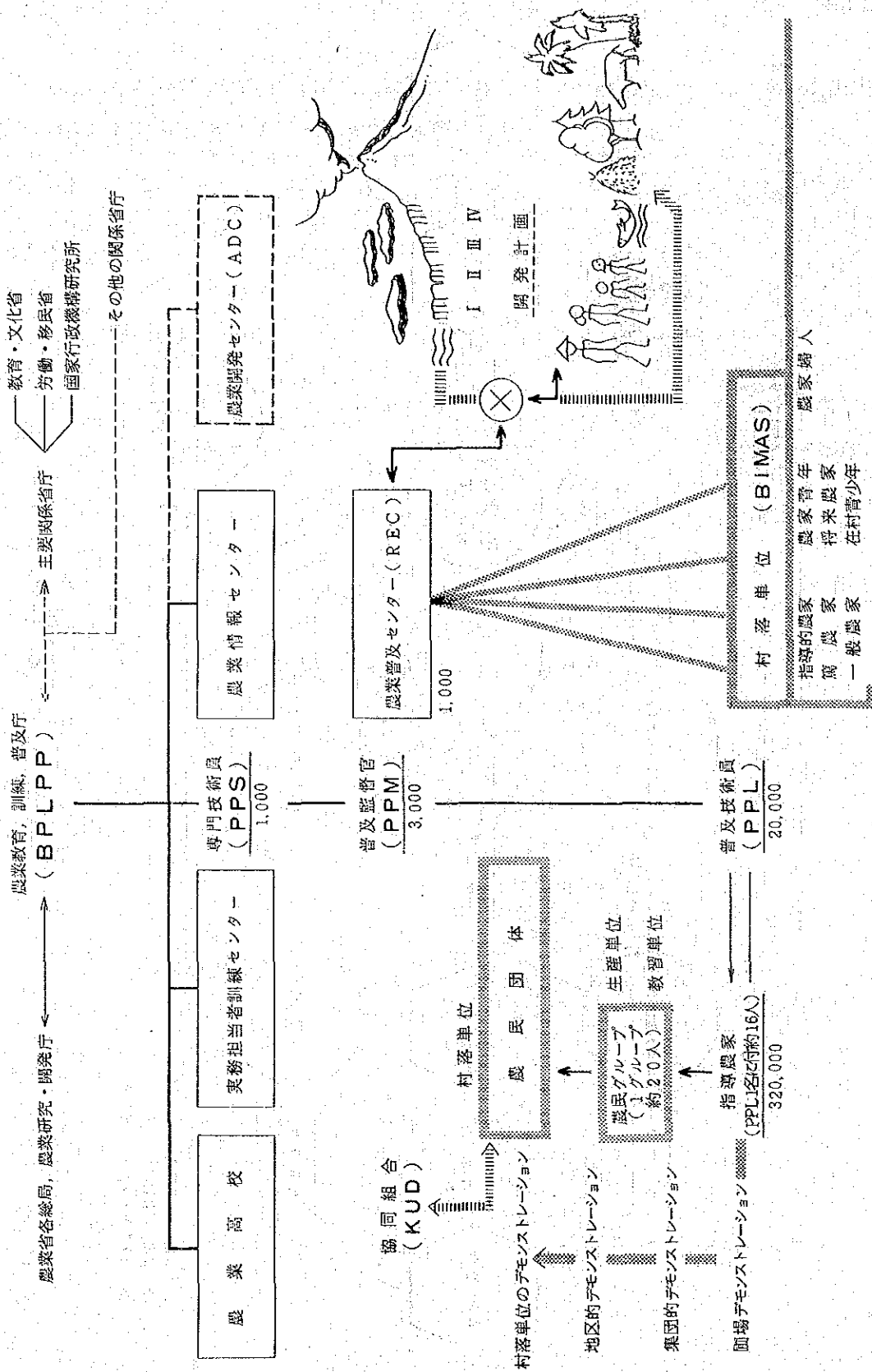
またこれに加えて、訓練実施担当者は夫々の担当分野の専門技術を充分マスターすることを要請されている。

外部からの訓練実施担当者に関しては、専門の教育者としての資格があり、その人格及び年限（永

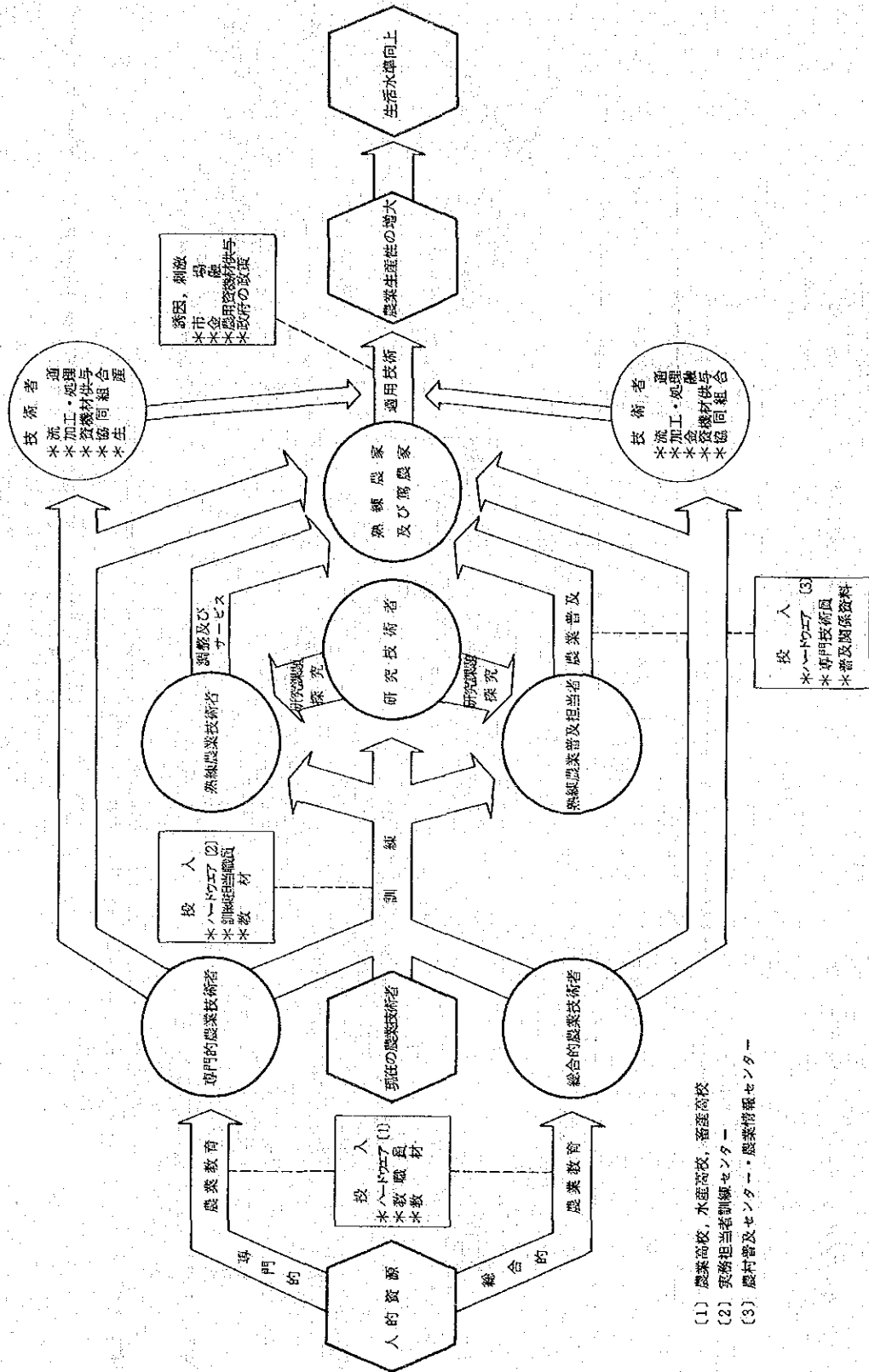
年勤続、教科実務及び評価手法に関する補習訓練を経験)によって業務に充分の自信がある様な人物が望ましい。



農業教育、訓練、普及システムに関する機構



農業教育、訓練、普及の目標、目的及び戦略計画に関する機構



第二次5カ年開発計画期間(1974/75~1978/79)中の職員数及び第三次5カ年開発計画(1979/80~1983/84)のための要求職員数

組織単位	本省, 本庁	地方	合計数	第三次5カ年開発計画 要求職員数
官房事務総局	1,045	—	1,045	
官房監査総局	138	—	138	
AAETE(農業教育, 訓練, 普及庁)	462	858	1,320	
農業研究・開発庁	4,196	—	4,196	
集団指導(Bimas)	202	11,170 (内10,697は 普及担当者)	11,372	
食糧作物総局	950	16,236	17,186	
農園作物総局	676	3,950	4,626	
漁業総局	655	5,854	6,509	
畜産総局	682	6,450	7,132	
林業総局	3,696	9,909	13,605	
合計	12,702	54,427	67,129	107,700

## 第二次5カ年開発計画期間中の指導農家、農民グループ、及び農村普及センター数

内容区分	1978年の合計数
指導農家	89,891
農民グループ	44,509
農村普及センター（REC）	681
普及実務担当者	14,115

第三次5カ年開発計画で要求中の普及実務担当者、普及監督官、専門技術員及び農村普及センター

内容区分	合計数
・農家世帯数	19,600,000
・農村普及センター	1,000
・普及監督官	3,000
・普及実務担当者（普及技術員及び同等者）	20,000
・専門技術員	1,000

標準的比率

ジャワ島

普及担当者1名 — 1村落単位地区 — 1,600農家世帯

外 領

人口過密地域：普及担当者1名 — 1村落単位地区 — 800農家世帯

人口過疎地域：普及担当者1名 — 1村落単位地区 — 400農家世帯

1農村普及センター（REC）当り — 16村落単位地区

普及担当者：普及監督官：専門技術員の割合 = 20 : 3 : 1

## 普及技術員（PPL）のオリエンテーション訓練の学科課程

期間：30日（4週間または180時間単位）

区分	科 目	時間単位		
		計	理論	野外学習
I 基礎科目（19.87%）				
1.	農業普及サービス及びBIMASの組織と機構	4	4	—
2.	農業開発とBIMAS及びINMAS計画	4	4	—
3.	PPL, PPM及びPPSの職務, 機能と運営手続	10	4	6
4.	村落単位地区とその計画	4	2	2
5.	生産計画についてのBIMAS金融とその配分	4	2	2
6.	職員服務規定	6	6	—
計 I		32	22	10
II 中心科目（70.19%）				
1.	食糧作物の基本	43	12	31
2.	農業普及の基本	2	2	—
3.	連絡伝達手順と農業普及面への適用	3	3	—
4.	農業普及計画とその実施計画の作成	18	9	9
5.	農民組織化と農業普及の実施	15	5	10
6.	農業普及の方法, 手段と教材	22	7	15
7.	農業普及の評価	10	4	6
計 II		113	42	71
III 参考科目（9.94%）				
1.	農業経営	12	4	8
2.	地域行政	4	4	—
計 III		16	8	8
合計計	I + II + III	161	72	89

注：訓練関係 ..... 161 時間単位  
 訓練結果の評価 ..... 15 ”  
 開講及び閉講式 ..... 4 ”

合 計 ..... 180 ”

普及技術員（P.P.L）に対する高校学力補習訓練の学科課程  
期間、2カ月または2学期（各学期宛215時間単位）

区分	科目	第1学期			第2学期			合計
		理論	実習	計	理論	実習	計	
A 基礎科目								
1.	建国5原則（憲法）	4	2	6	4	2	6	12
2.	職員啓発	3	1	4	3	1	4	8
3.	農業開発	3	2	5	3	2	5	10
計 A		10	5	15	10	5	15	30
B 中心科目								
1.	農業経営	12	28	40	8	32	40	80
2.	農業普及	15	15	30	15	15	30	60
3.	畜牛増産	15	15	30	15	15	30	60
4.	畜牛飼養	9	6	15	9	6	15	30
5.	家畜衛生	6	4	10	8	7	15	25
6.	内水面養魚	25	15	40	20	20	40	20
7.	農業機械	5	10	15	5	10	15	30
計 B		87	93	180	80	105	185	365
C 参考科目								
1.	土壌保全及び治山	6	4	10	—	—	—	10
2.	任意選択	10	—	10	15	—	15	25
計 C		16	4	20	15	—	15	35
合計（A+B+C）		113	102	215	105	110	215	430
パーセント（%）		52.55	47.45	100	48.84	51.16	100	

普及技術員（P P L）に対する、かんがい訓練の学科課程  
 期間、30日（180時間単位）

区分	科目	計	実 習			
			理論 討論又は演示	野外実習	現地視察	
I 基礎科目						
	1. プロジェクトのオリエンテーション	6	4	2	—	—
	2. かんがいと農業開発との関連	6	4	2	—	—
	3. 公務員精神の涵養	4	3	1	—	—
	計 I	16	11	5	—	—
II 中心科目						
	1. 水稻圃田	40	10	4	20	6
	2. 用排水の末端システム	30	10	2	10	8
	3. 用水管理	30	10	2	10	8
	4. 農業普及の方法	5	6	2	—	—
	単純かんがいに関するP P Lの手法	8	6	2	—	—
	6. 農業金融	8	6	2	—	—
	計 II	131	48	14	40	22
III 参考科目						
	1. かんがいの導入	6	5	1	—	—
	2. 実施計画	6	2	4	—	—
	3. 任意選択					
	a 農業省地域事務所に関する講義	2	2	—	—	—
	b 農業開発における耕地拡張と 土壌保全に関する講義	2	2	—	—	—
	計 III	16	11	5	—	—
	合計 I + II + III	163	70	24	40	22
	(科目外) 訓練評価及び試験	12	—	—	—	—
	開講及び閉講式	5	—	—	—	—



漁業担当者訓練の学科課程  
 期間, 30日(194時間単位)

区分	科目	時間単位			計
		理論	実習	現地視察	
I 基礎科目					
	1. 淡水養殖開発の政策	2	—	—	2
	2. 淡水漁業資源の管理	6	—	2	8
	3. 全国レベルに即応した地域漁業開発計画	6	—	2	8
	計 I	14	—	4	18
II 中心科目					
	1. 土壌及び用水所要量	4	—	2	6
	2. 養魚池技術	6	10	2	18
	3. 養殖管理	10	10	3	23
	4. 肥料技術	2	4	—	6
	5. 病害予防, 撲滅	4	2	—	6
	6. 養魚飼料	8	7	—	15
	7. 稚魚用池	10	10	5	25
	8. ふ化管理	10	—	5	15
	9. 流通	4	—	2	6
	10. 金融	4	—	2	6
	計 II	62	43	21	126
III 参考科目					
	1. 普及の方法, 手段及び教材	10	14	—	24
	2. 漁業産品の栄養改善面への貢献	2	—	—	2
	3. テストその他	24	—	—	24
	計 III	36	14	—	50
合計 I + II + III		112	37	25	194
パーセント (%)		57.7	29.3	13	100

普及技術員（PPL）に対する畜牛増産（PUTP）に関する訓練の学科課程  
 期間、15日（98時間単位）

区分	科目	計	理論	実習
I 基礎科目				
	1. 家畜及び畜牛飼養サービスシステムの組織と運営	4	4	—
	2. 農業開発と畜牛飼養計画（PUTP）	4	4	—
	3. PPL, PPM及びPPSの職務、技能と業務の手順	10	4	6
	4. 運営上の領域と村落単位の4計画	4	2	2
	5. PUTPに対する金融と生産計画の普及	5	2	3
	計 I	27	16	11
II 中心科目				
	1. 肉牛飼育の増産強化	20	8	12
	2. 農業普及の基本	3	3	—
	3. 畜産普及の計画作成と指導管理	16	8	8
	4. 農民組織と農業普及	7	2	5
	5. 農業普及の方法手段及び教材	10	3	7
	計 II	58	25	33
III 参考科目				
	1. 農業経営	6	2	4
	2. テスト	7	7	—
	計 III	13	9	4
	合計 I+II+III	98	50	48
	パーセント (%)	100	51	49

注：4日間の現地視察を除く

ココナツ農園管理事務所の管理補助員訓練の学科課程  
期間、30日(180時間単位)

区分	科目	時間単位			計
		理論	実習, 圃場試験 グループ討論	現地視察	
<b>I 基礎科目</b>					
	1. 農園作物の開発計画	4	—	—	4
	2. ココナツ管理事務所	2	4	4	10
	3. 公務員服務規定	2	4	—	6
	4. 指導要領の基礎	2	4	—	6
	計 I	10	12	4	26
<b>II 中心科目</b>					
	1. 農園経営管理	4	6	—	10
	2. 実施計画の作成	4	6	—	10
	3. 製品の加工処理と流通	2	6	2	10
	4. 統計処理と報告作成書	2	6	—	8
	5. 協同組合	2	4	2	8
	6. 金融サービス	4	6	—	10
	7. 農業普及	12	12	6	30
	8. 土地関係法規	2	4	—	6
	9. ココナツ栽培	12	12	6	30
	計 II	44	62	16	122
<b>III 参考科目</b>					
	1. 財務行政	2	4	—	6
	2. 任意選択	6	—	—	6
	計 III	8	4	—	12
	合計 I + II + III	62	78	20	160

普及監督官（PPM）に対する基礎コースの学科課程  
 期間，4週間（170時間単位）

区分	科目	時間単位		
		計	理論	野外実習
Ⅰ 基礎科目				
	1. 建国5原則（憲法）	2	2	—
	2. 地域の識別	4	4	—
	3. 連絡伝達と技術適用の手順	4	4	—
	4. 農業普及の概念	2	2	—
	5. PPL, PPM, PPS 各国の役割り, 機能と夫々の関係	2	2	—
Ⅱ 中心科目				
	1. データー収集と分析技術	10	6	4
	2. 普及手法	12	4	8
	3. 計画作成	16	6	10
	4. 人間関係と指導要領	18	10	8
	5. 指導, 管理技術	6	4	2
	6. 訓練コースの実施運営の方法	32	16	16
	7. 成人教育の原則	4	4	—
	8. 評価技術	20	12	8
	9. 農村普及センター（REC）の管理	22	8	14
	10. 農業経営	8	4	4
Ⅲ 参考科目				
	1. 人口統計学と栄養計画	4	4	—
	2. 人事管理	2	2	—
	3. 地域農業開発計画	2	2	—

## 専門技術員（P P S）に対するオリエンテーションコースの学科課程

期間, 2週間

I 基礎科目

1. 農業省の組織と事業手続き
2. 集団指導庁（BIMAS本部）の組織と事業手続き
3. 農業教育, 訓練, 普及庁の組織と計画
4. 農業研究, 開発庁の組織と計画
5. 食料作物総局の組織と計画
6. 作物保護局（食料作物総局）の組織と計画
7. 農業研究の組織と事業計画
8. 園芸試験場の組織と事業計画
9. 農村普及センター（REC）農業情報センター及び実務担当者訓練センターの機能と事業手続き

II 中心科目

1. 種子生産と品質証明のパターン（型）
2. 農業のデモンストレーションの構成パターン
3. 訓練コース運営実施のパターン
4. かんがい用水の利用者組織のパターン
5. 収穫高計算と農業統計のパターン
6. 地域開発と農業開発センター（ADC）のパターン
7. 農業生産資機材の供与と配給のパターン
8. 農業普及組織とその調整
9. 農業普及の原則
10. 専門技術員の役割りと機能
11. 村落単位協同組合（KUD）の開発と指導
12. 集団指導（BIMAS）集団強化（INMAS）及び砂糖キビ強化等の計画
13. 訓練と訪問のシステム
14. 現地視察と農業試験場の訪問

### Ⅲ 参考科目

1. 農業入門
2. 栄養計画
3. 農薬供与と利用に関する政策
4. ネットワーク計画作成の原則
5. 普及技術員及び専門技術員の人事管理
6. 普及技術員及び専門技術員関係の予算管理
7. 行政と運営管理の原則

専門技術員（PPS）に対する農業普及基礎コースの学科課程  
 期間、4週間（168時間単位）

区分	科目	時間単位		
		計	理論	野外実習
I 基礎科目				
	1. 農業普及の原則	6	4	2
	2. 連絡、伝達及び技術適用の手順と改良技術の普及	10	6	4
	3. 普及事業における農業経営	8	6	2
	4. 職員倫理	4	4	—
	5. 建国5原則（憲法）	6	4	2
II 中心科目				
	1. 農業普及計画の組み立て技術	18	10	8
	2. 訓練コースの学科課程を組み立てる技術	12	8	4
	3. 教科方法	14	8	6
	4. 普及方法と普及用機材を単純化すること	24	14	10
	5. 評価の手段と方法	16	10	6
	6. 農業普及における分析技術と問題解決の方法	12	8	4
	7. 農民グループの開発	14	8	6
III 参考科目				
	1. 農業研究と農業普及との協調	6	4	2
	2. 農業普及事業従事者（PPL, PPM, PPS）の役割と機能	6	4	2
	3. インドネシア語（普及教材の書き方）	6	4	2
	4. 人口統計学と栄養計画	6	4	2

### Ⅲ 西部ジャワ（チヘヤ）地域農業訓練センターの概要

#### I 訓練センターの概要

##### I 設 立

このセンターは、農業省の1974年 No 343/KPTS/UMに基づく決定によって設立された。

このセンターは、1974年の予算からその活動が開始された。

1975年から、その活動がプルサハン、タニ、マモル（PERUSAHAAN TANWATAN）の建物に於て実施された。そして1976年予算から実際の活動がチヘヤ訓練センターに移った。その場所は現在使用しているところである。

##### II 組織機構

別紙「組織機構・業務関連図」のとおりである。

#### Ⅲ 研修の目的

##### 1. 一般的なねらい

- (1) 農業関係機関の職員とその予定者に対する研修
  - ・科学技術とその実施方法の向上
  - ・農業技術の基本原則及び農業省実務組織への理解を深めること
  - ・研修生に必要な最近の科学技術の習得
- (2) 進級を必要とする者を考慮して、特別の研修の機会を与える

##### 2. 特別のねらい

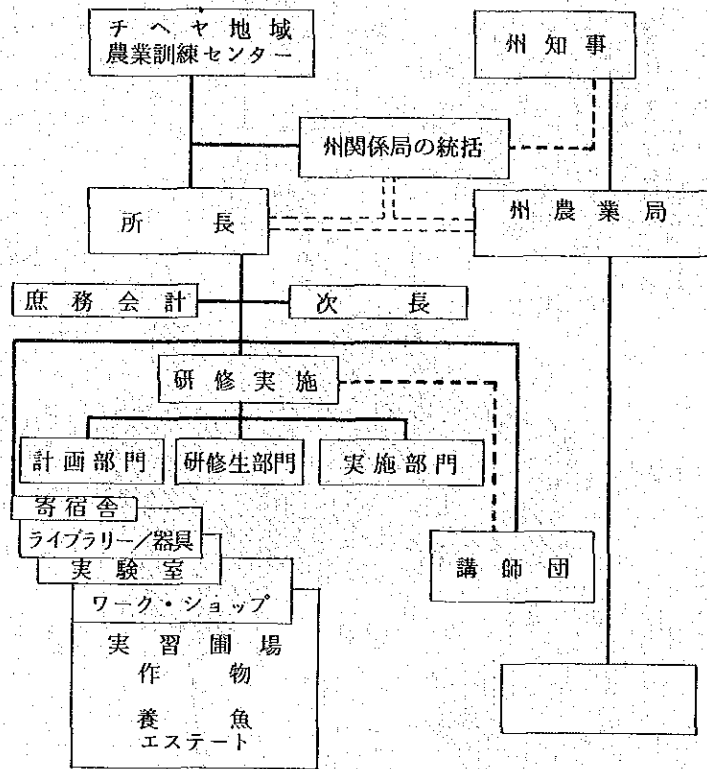
管内地域の視野に立った各種研修の基礎の習得

#### IV 研修担当範囲

スラング、パンデグラ、ルバック、タングラ、ボゴール、スカブミ、ブカシ、カラワング、スバング、チャンジュール、バンドン、の11県にわたり、別紙管内図のとおりである。

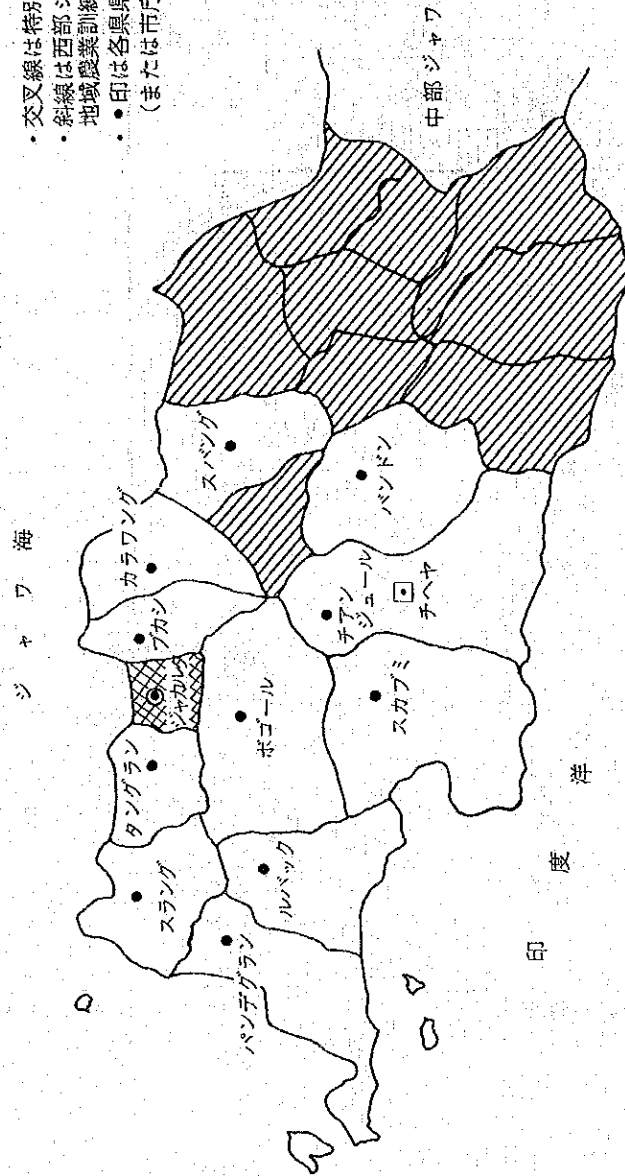


チハヤ地域農業訓練センター組織機構・業務関連図



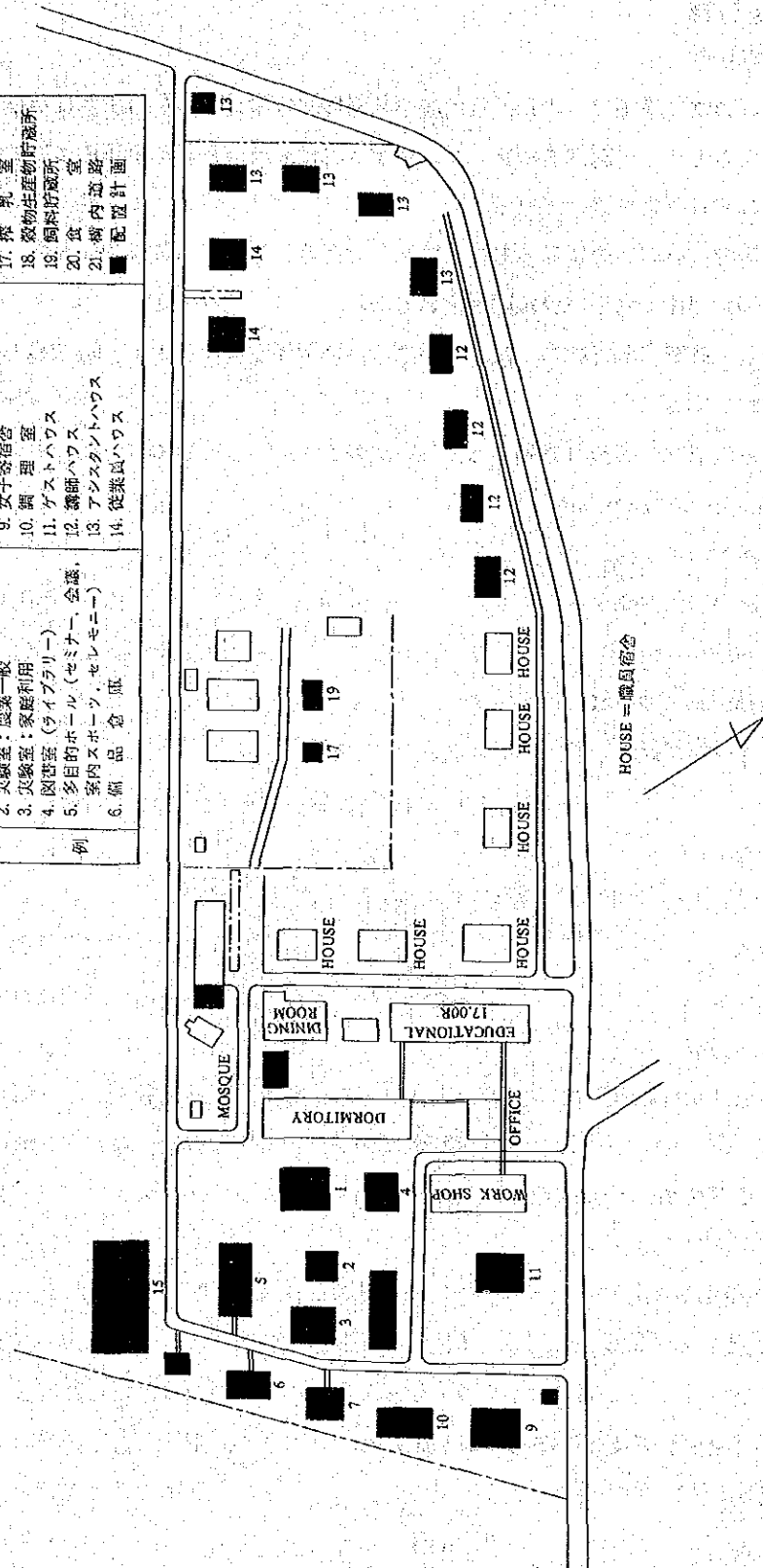
西部ジャワ・チヘヤ地域農業訓練センター管内図

- 交叉線は特別区ジャカルタ
- 斜線は西部ジャワ・カユ・アンボン地域農業訓練センター管内
- 印は各県庁所在地 (または市庁舎)



チヘヤ訓練センター施設の現況・配置計画図

凡	1. 衛生室 (アモンストレーションルーム) 2. 実験室: 農業一般 3. 実験室: 家庭利用 4. 図書室 (ライブラリー) 5. 多目的ホール (セミナー、会議、家内スポーツ、セラモニー) 6. 備品倉庫	7. トラクター及び車庫 (格納庫) 8. 事務及び教習室 9. 女子寄宿舎 10. 調理室 11. ゲストハウス 12. 講師ハウス 13. アンスラントハウス 14. 従業員ハウス	15. 乾 燥 室 16. グラスハウス 17. 採 果 室 18. 穀物生理研究所 19. 飼料貯蔵所 20. 食 堂 21. 郷内道路 ■ 配置計画
---	--	---	---



## V 講師・職員等

### 1. 常勤講師

### 2. 非常勤講師

このセンターの常勤講師は、当初、管内農業関係機関の職員の中から所属長が推薦し、このセンター所長はそれらをもとにして講師を決定した。決定された講師は必要な事項について、中央農業研修所において、それぞれ研修を受けている。

目下、この講師はその後の新任者を含めて9名である。そのうち農業関係3名、畜産関係3名、エステート（農園）関係1名及び養魚関係1名である。

非常勤講師は、農業省関係職員、州、県段階の長期関係職員及び大学、高校教官等それぞれ必要に応じて構成されている。

このセンターの講師、職員（常勤）は、現在次のようになっている。

Agricultural Engineer	5人
Bachelor of Art	2
Senior High School	20
Secondary School	5
Elementary School	17

ほかに技能、作業員等臨時従業員32人

## VI 施設等

### ・建物

#### 1. 管理棟

##### a. 所長室

##### b. 講師団室

#### 2. 講義棟（多目的ホール）

##### a. 教室 2室（30人×2室）

##### b. ライブラリー 1室

##### c. ミーティングホール

#### 3. ワークショップ

#### 4. 寄宿舍 60人

#### 5. 食堂 60人

#### 6. ワークショップ及び工作室 1室

#### 7. 調理室

#### 8. 牛舎 牛 9頭

#### 9. 羊舎 羊 20頭

・車 輛

ジープ	1台
ピックアップ	2
オートバイ	2

・実習圃場

1. 水 田	4 ha
2. 畑	1.5
3. 農 園	1
4. 養魚田	0.5

・その他

1. マッシュルーム施設
2. 牛糞利用メタンガス発生装置
3. 養魚増殖施設
4. 見本園（計画中）
5. ソルジャン（水田と畑の組合計画中）

各研修の目的

1. 農業技術担当者研修者 Latihan Mantri Pertanian Kecamatan  
（3段階 60日）

中学校（現在はSSP）の卒業生に対して、農業高校と同等以上の知識、科学技術を付与し、資質を向上させ農業技術者を養成する。

2. 現地普及員総合研修 Latihan PPL Polyvalent  
（2段階 30日）

ポリバレン（総合……水稲、畜産、水産、特用作業等）をもっていない現地普及員（PPL）に対して、その知識、技術、指導能力を付与して資質の向上を図る。

3. 現地普及員（PPL）のオリエンテーション研修 Latihan Orientasi PPL  
（1段階 30日）

研修生は、公務員の地位、義務及びその育成の基本的パターンを述べるようになること。

- a. 研修生は農業省の機構、ビマス指導、現地普及員（PPL）、上級普及員（PPM）、専門普及員（PPS）及び村落単位の地区の機能を説明することができること。
- b. 研修生は、稲作の集約化（農業の五努力 Panca Usaha Pertanian）を説明することができ、また、それを実践することができ、さらにビマス、及びインマスに勧告を行い、営農に対する計算ができること。
- c. 研修生は農業普及計画、その実施技術及び評価方法を構成したり、研修中に与えられた指導

要項にしたがって、普及資料を作成することができる

4. 養魚（水産関係）研修 Latihan Petugas Perikanan

（1段階 30日）

- a 水産部門の計画開発、とくに当該地区における水産開発計画の諸目的を簡単に説明すること。
- b 淡水魚養殖の管理方式について実践し、その普及を図ること。
- c 計画及びその尤施技術を開発し、さらに研修中に与えられた指導要領にしたがって、農業普及関係資料の評価及び作成を行うことができること。

5. エステート就業者研修 Latihan Petugas Perkebunan

（1段階 30日）

- a エステート大農園の現場就業者の活動に関連して、行政技能及び技術能力の向上を図ること。
- b エステートの現場就業者のため、農業普及及び営農管理に関する基礎知識及び技能を与えること。
- c エステート政策を理解すること。

6. 畜産技術担当者研修 Latihan Petugas Petermahan

（1段階 30日）

- a 畜産の分野についての営農計画と、現在の肉牛の維持状態について、説明ができること。
- b 肉牛に関する五努力の諸原則について、理解すると共に営農計画ができること。
- c 計画及びその実施技術を開発し、これを評価することができると共に、研修期間を与えられた要領で、営農関係資料を作成すること。

7. 灌漑研修 Latihan Patugas Pengairan

（1段階 30日）

- a 総合農業開発計画と開発の補助手段としての簡易灌漑プロジェクト寄与について、説明ができること。
- b 用水消費の農業グループの共通努力を発展させる一助として、簡易灌漑管理のあり方を、技術と普及の両観点から説明すること。

研 修 計 画 表

1979/1980

研修の種類	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3
1 農業技術担当者研修 IV/2				■	■							
2 P L V普及員養成研修 III/2				■								
3 現地普及員総合研修 VI/1					■							
4 畜産技術担当者研修						■						
5 病害虫関係技術諸研修 I						■						
6 同 上 II							■					
7 同 上 III								■				
8 農業技術担当者研修 III/3								■	■			
9 現地普及員総合研修 IV/2								■	■			
10 水産関係技術者研修 IV									■	■		
11 エステート管理者研修										■	■	
12 農業技術担当者研修 VI/1											■	■
13 現地普及員(鶏)研修												■

農業技術者増員見通(5カ年)に立った年次別人員の推移 (チヘヤ管内)

	1979	1980	1981	1982	1983	計
増員数	200人	200人	200人	200人	200人	1,000人
現在数	2,682	2,882	3,282	3,482	3,682	
計	2,882	3,082	3,482	3,682	3,882	3,882
P L	増数	140	140	140	140	140
	現数	1,227	1,367	1,507	1,647	1,787
	計	1,367	1,507	1,647	1,787	1,927
M N T	増数	60	60	60	60	60
	現数	1,455	1,515	1,575	1,635	1,695
	計	1,515	1,575	1,635	1,695	1,755

1. 現在収容能力 1回60人→120人とすれば  $\frac{14 \text{ years} + 7 \text{ month}}{2} \approx 7 \text{ years} + 3 \text{ months}$
2. 更に現在の研修期間を半分にして回転率を高めると  $\frac{14 + 7}{4} \approx 3 + 6$
3. 更に研修期間を3分の1とし "  $\approx 2 + 4$

(検討事項)

1. 現在の研修施設収容能力を2倍にすれば一人の農業技術者が研修機会一回接するのに 7年3カ月かかる
2. 更に現在の研修期間を2分の1に短縮すれば " 3年6カ月 "
3. 第3次開発5カ年に対応して当面課題解決能力を高めるため3分の1に短縮すれば 2年4カ月 "

4. 更に、農業技術者の職能別履修期間を再検討し、研修期間の適切を図るならば研修実施の適切な道が一層開けてくると思われる。



## 2. AGRICULTURAL INSERVICE TRAINING CENTRE OF CIHEA

### I. INTRODUCTION

Agricultural Inservice Training Centre was founded by Ministry of Agricultural decision No: 343/Kpts/Um/1974. This educational institution (BLPP) began to carry out its activities since the annual budget of 1974/1975.

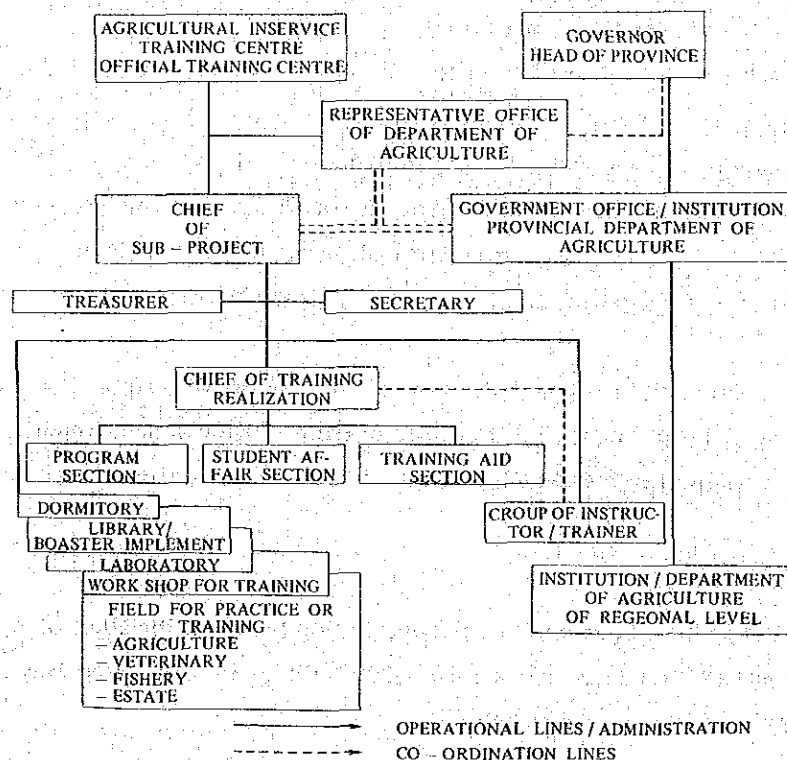
Since that time up to 1975/1976 annual budget, its activities had been carried out at Perjan Tani Makmur building and since 1976/1977 budget, the activities realization were moved to Agricultural Inservice Training Centre of Cihea, the-place where we use at the present time. The activities that ever been carried out by this institution since 1974 up to now, can be seen in enclosure 1.

This handbook was written just to understand the situation of Agricultural Inservice Training Centre of Cihea in general.

As for it, contents of this handbook are:

- The Structure of Organization.
- Aim of Training.
- Working areal.
- Instructor.
- Facility

### II. STRUCTURE OF ORGANIZATION AND WORKING CONNECTION



### III. AIM OF TRAINING

#### General aim

- a. To train officials who work by the Department of Agriculture, so that they and official candidates would be:
  - Able to master technology and working way to increase.
  - Able to understand philosophy of policy and working maners of the Department of Agriculture.
  - More open to put the latest technology in their work.
- b. To give a chance to officials who have joined attended training, to be considered in one of the career promotion requirements.

#### Special aim

Based on each training (can be seen in the enclosure 1)

### IV. WORKING AREAL

Working areal of this institution (BLPP) of Cihea, covering/regencies of: Serang, Lebak, Pandeglang, Tangerang, Bogor, Sukabumi, Karawang, Purwakarta, Subeng. (11 Regencies)

### V. INSTRUCTOR / TEACHING STAFF

Instructor consits of:

- a. Permanent instructors (full time instructors)
- b. Non-Permanent instructors (Part-time instructors)

Permanent instructor means that all the instructors who come from the Department of Agriculture service or those who work in circle of Department of Agriculture which based on the head of government office-concerned, and they has been ahowered to Agricultural Inservice Training Centre of Cihea and they have attended the soecial Agricultural Training Education. Nowadays this institution has six (6) permanent instructors which consits of 2 person for agricultural Education, 2 person for animal husbandry (Veterinary) one person for estate education.

Non permanent instructors (part-time instructors)are instructors who come from government offices in the circle of Department of Agriculture or from Provincial department of Agriculture and from local government offices which confirmed based on the needs of each training.

### VI. PERSONALS

The whole number of personals of this institution based on the chief of Agricultural Training Sub Project of West Java in Cihea No: KP031/0529.58/78k. dated May 29–1978 there are 42 persons which detailed as below:

– Agricultural . . . . .

- |                         |              |
|-------------------------|--------------|
| - Agricultural Engineer | - 2 persons  |
| - Bachelor of Art       | - 2 persons  |
| - Senior High School    | - 16 persons |
| - Secondary School      | - 5 persons  |
| - Elementary School     | - 17 persons |

From the whole number above mentioned 36 of them are still honorer statutes.

### **VIII. FACILITIES**

Facilities of Agricultural Inservice Training Centre of Cihea consists of:

#### **\*Buildings:**

1. 1 Room for administration service which consists of:
  - a. 1 room for the chief of Institution (Leadership).
  - b. 1 room for permanent instructors and instructors.
2. 1 Multi- purpose hall consists of:
  - a. 2 rooms, each has capacity for 30 persons.
  - b. 1 room for library
  - c. 1 meeting hall (meeting room).
3. 1 Work shop
4. 1 Dormitory, consists of 15 rooms Entire capacity is 60 persons.
5. 1 Dining room, which has capacity for 60 persons.
6. 1 Workshop and 1 ware house which consists of 2.
7. 1 Chicken hous, which has capacity for 200 chickens.
8. 1 Cow house, which has capacity for 9 heads of cattle.
9. 1 Sheep house, which has capacity for 20 sheep.
10. 1 Building for generating set, 2 generating sets, Each has 17 KVA.

#### **\*Office Vehicle:**

- 1 Jeep
- 2 Pick up
- 2 Motor bikes

#### **\*Land for practice aim consists of:**

1. Wet rice field 4 ha.
2. Second crop land 1.5 ha.
3. Industrial plantation 1 ha.
4. Fish pond 0.5 ha.

Besides the land for practice above-mentioned, this institution has special projects which consist of:

1. Development of rice straw mushroom.
2. The gas metan making which is made from cow dung.

3. Worm raising for fish feeding.
4. Specimen (sample) of prosperous garden and life garden.
5. Sorjan System farm effort (Plan).

**\*Training Facilities consist of:**

- Workshop tools and implement.
- Agricultural implement.
- Veterinary implement.
- Fishery implement.
- Education teaching implement.
- Etc.

Enclosure 2

**Aim of Training**

- a. Training of Sub district Agricultural personals (3 phase, each training takes 60 days).

- \* To increase knowledge and science, attitude and skill for Sub district Agricultural personals who are equal to agriculture Senior High School graduations (now is S.P.P/ Junior Agriculture School).

**To make officials be:**

- Able to master technique and working norm to increase efficiency of working productivity.
- Able to understand the philosophy of prudence on organization main duty and working manner at the Department of Agriculture and make government officials who integrate on their duties.
- More open to put the latest technology into practice on their work.
- To provide them for one of career promotion requirements.

- b. Training for Polyvalent Extension Works (2 phase a 30 days).

- \* To increase the knowledge, skill, and intellegency of Field Extension Workers who haven't been polyvalent to be Agricultural Extension Workers.

- c. Orientation training for Agricultural Extension Workers (1 phase a 30 days).

Training partisipants may mention their occupation, the right of duty and main petterns on civil government officials creation.

- \* Participants may explain organization of Agricultural Service mass guidance in farming tash and duty of agricultural Extension Workers (PPL) Senior (Medium) agricultural Workers (PPM) Subjeck Massa Spesialalis Workers (PPS) and function of Region unit (Wilud).
- \* Participants may explain some rice plantation investigation and it is also able to practice principles of the five Effort in planting rice, according to the recommendation of farm guidance. Inmas and it is able to carry out their farm business.

- \* Participants of training are able to arrange some agricultural technique, and the ways.  
How to evaluate and make some agricultural Extension material according to some guide and information giving in the training.
- d. Training for fishery Extension Workers (3 Phase a 30 days)
  - \* Giving brief information about program aims of Sub-Sector fishery development, particularly in fishery, development program in the region or area concerned.
  - \* Explaining and practicing how to carry out a fresh water. Pisciculture and its Extension.
  - \* To be able to arrange some program realization technique, how to evaluate and make some agricultural Extension material and implements according given in training.
- e. Training for Estate Extension Workers (1 phase a 30 days)
  - \* Increasing knowledge and skill in the field of administration related to estate duty realization.
  - \* Giving knowledge and skill about basic agricultural Extension and farm management to Estate Extension Workers.
  - \* Giving understanding about a policy of estate.
- f. Training for Veterinary Extension Officers/Workers (1 phase a 30 days)
  - \* To be able mentioning some working programs of sub sector animal husbandry and the situation of keep cattle at the present time.
  - \* To be able Explaining and demonstrating principles of the Five Effort of beef cattle comprehensively and it's also able to carry out their farm business calculation.
  - \* To be able explaining some methods and make agricultural extension material and implements according to the guide or information given in the training.
- g. Training for Irrigation Workers (1 phase a 30 days)
  - \* Explaining some agricultural development programs in general and a role of a simple irrigation project as a development fan.
  - \* Explaining to participants of training how to carry out of keep a simple irrigation either in the technical or extension aspects in the frame of developing or improving mutual effort of water consumer farm group.

Enclosure 1.

Recapitulation of activities of Cihea Agricultural Extension Training Centre since the year of 1974 / 1975 1978 / 1979.

Annual budget in 1974 and 1975.

	To kind of training	Generation phase	Total	
			duration	participant
1	Sub district agricultural official	1	60 days	20 persons
2	Agricultural Extension Worker	1	30 days	30 persons
<u>Annual budget in 1975 / 1976.</u>				
1	Agricultural Extension Worker	1	30 days	30 persons
2	Agricultural Extension Worker	—	30 days	30 persons
3	Sub district Agricultural official	—	60 days	20 persons
4	Sub district Agricultural official	—	60 days	20 persons
<u>Annual budget in 1976 / 1977.</u>				
1	Sub district Agricultural official	II/1	60 days	20 persons
2	Sub district agricultural official	I/3	60 days	20 persons
<u>Annual budget in 1977 / 1978.</u>				
1	Sub district Agricultural official	III/1	60 days	35 persons
2	Sub district Agricultural official	III/1	60 days	35 persons
3	Sub district Agricultural official	II/2	60 days	30 persons
4	Agricultural Extension Worker Polyvalent.	II/2	30 days	31 persons
5	Orientation Agricultural Extension Worker	I	30 days	30 persons
6	Orientation Agricultural Extension Worker	II	30 days	30 persons

7	Orientation Agricultural Extention Worker	III	30 days	29 persons
8	Orientation Agricultural Worker	IV	30 days	29 persons
9	Orientation Agricultural Extention Worker	V	30 days	30 persons
10	Orientation Agricultural Extention Worker	VI	30 days	30 persons
11	Fiehery Service Official	I	30 days	30 persons
12	Estate Official	I	30 days	30 persons
<u>Kind of training in 1978 and 1979 budget.</u>				
1	Sub District Agricultural Official	II/3	60 days	30 persons
2	Fishery Service Official	II	30 days	30 persons
3	Estate Official	II	30 days	30 persons
4	Sub District Agricultural Official	III/2	60 days	30 persons
5	Polyvalent Agricultural Extention Worker	III/1	30 days	30 persons
6	Veterinary Official	—	30 days	30 persons
7	Sub District Agricultural Official	V/1	60 days	30 persons
8	Polyvalent Agricultural Extention Worker	IV/1	60 days	30 persons
9	Estate Official	III	30 days	30 day
10	Polyvalent Agricultural Extention Worker	V/1	30 days	30 persons
11	Fishery Official	III	30 days	30 persons
12	Irrigation Service Official	—	30 days	30 persons

### 3. 昭和54年度専門家業務活動計画

計 画		
活 動 項 目	内 容	方 法
1. 赴任挨拶と顔見せ	<ol style="list-style-type: none"> <li>チヘヤ地区訓練センター</li> <li>管内地域普及センター</li> <li>管内農業高等学校</li> <li>ヒマス推進実施機関（州、郡、県、村）</li> <li>農協（BUUD／CUD）及び畜産機関</li> <li>農業関係行政、研究機関</li> <li>水及び水利関係機関</li> </ol>	<p>当座の挨拶回りと、随時機会をみて、できるだけカウンタパートの案内を得て行う。</p> <p>業務の関係、範囲などの確認をする。</p>
2. 地区の概況把握	<ol style="list-style-type: none"> <li>地区内産業と農業の位置づけ</li> <li>主要農産物と生産推移</li> <li>仲長、衰退状況とその状況理由</li> <li>農従者の変化と内容</li> <li>農業改良施策の実施と成果</li> <li>農業災害とその特徴</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>資料調査</li> <li>現地職員聴取</li> </ol>
3. 関係機関の任務と関係者の役割	<ol style="list-style-type: none"> <li>農業行政機構</li> <li>普及組織状況</li> <li>関係機関の農業行政の考え方</li> <li>行政機関の普及員に対する期待</li> <li>一般の "</li> <li>最近における農業発展のための方策</li> <li>農業関係の政府の出先機関の役割</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>訓練センター職員よりの聴取</li> <li>資料調査</li> <li>関係者との面接</li> </ol>
4. 農家の生産技術の水準の把握	<ol style="list-style-type: none"> <li>高い生産をあげている農家の特徴</li> <li>新農機具導入農家とその状況</li> <li>先進農家はどんなことを研究しているか</li> <li>先進農家の普及員に対する期待事項</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>現地職員より聴取</li> <li>受講生の調査作業</li> <li>資料調査</li> <li>農家巡回</li> </ol>
5. 農業者の営農意向の把握	<ol style="list-style-type: none"> <li>専業農家の共通的営農上の要求</li> <li>兼業 "</li> <li>要求を充たすために考えられている対策</li> <li>農家の子弟に対する農業教育の考え方</li> <li>地域社会の発展についての農家の考え</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>現地職員より聴取</li> <li>受講生の調査作業</li> <li>資料調査</li> <li>農家巡回</li> </ol>
6. 地域社会の把握	<ol style="list-style-type: none"> <li>地域内で指導的影響を与えている人と、その影響</li> <li>どんな身分階層があり、その推移</li> <li>作業慣行とその長所、短所</li> <li>共同農家施設及び生活施設</li> <li>農家の集まる場所とその理由</li> <li>地域社会の有効な集団と地域開発に対する期待</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>訓練実施計画展開の中から把握</li> <li>農家巡回</li> <li>資料調査</li> </ol>



計 画		
活 動 項 目	内 容	方 法
7. 問題点の整理	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. どの地域にどんな改善すべき重要問題があるかその理由</li> <li>2. 問題解決のための対策の所在</li> <li>3. ①生産, 生活基盤に関すること。②資材投入に関すること③知識, 技術の導入に関すること, の各対策の所在と整理認識</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 現地職員討議</li> <li>2. 関係機関からの聴取</li> <li>3. 資料調査</li> </ol>
8. 農業技術者, 職種別 水準把握と指導助言	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 職能別, 職務内容の把握</li> <li>2. 職能別, 所在先, ポスト, 学歴, 年齢, 経験等の把握</li> <li>3. 研修課程の把握</li> <li>4. 研修評価の分析</li> <li>5. 所属先巡回と活動実態の掌握</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 訓練センター職員と協議しこれを通して訓練生を対象に実施中訓練計画の中で, 可能なものは取り上げる。</li> <li>2. 普及員との個別面接</li> <li>3. 討議場面に参加</li> <li>4. 普及センターにおける各週会議</li> </ol>

#### 4. 昭和55年度訓練実施計画骨子(案)

##### A 訓練

###### 1. コース別, 人数, 日数

種類	コース数	人数	日数
(1) MANTAN	3	30人	60日
(2) PPL/PPM	5	30	30
(3) PPL/giZi	1	30	45
(4) 農園(エステート)管理補助者	2	30	30
(5) 畜産技術担当者	1	30	30
(6) 漁業担当者	2	30	30
(7) ラジオ農業普及担当者	1	30	14
計	15	450	

###### 2. 月別計画

456	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月
準備期間									
	Mantan-1		漁業-1	Mantan-2		PPL-4	Mntan-3		
	PPL-1	PPL-2	畜産		PPL-3	漁業-2		PPL-5	

##### B 訓練施設

1. 農家3戸によるメタンガス発生装置の設置
2. マッシュルーム ビニールハウス1棟設置
3. その他



5. 派遣専門家長期活動計画（案）

チヘヤ地域農業訓練センター

項 目	昭 和 54 年 度 実 施 項 目	昭 和 55 年 度 実 施 項 目	昭 和 56 年 度 実 施 項 目	昭 和 57 年 度 実 施 項 目	昭 和 58 年 度 実 施 項 目	摘 要
I 訓練実施計画の作成並びに訓練用教材に関する指導と助言	1. 訓練センターの現状把握 (1) 訓練センターの概況 (2) 訓練計画の作成準備法 (3) 訓練の実施方法 (4) 訓練用の教材の質、量 (5) 教材の利用法 2. 問題点と対策整理 (1) 訓練内容 (2) 訓練の実施方法 (3) 教材と利用法	1. 農業普及員コースのカリキュラムの作成改善 2. 現状把握に基づく問題点の解明による訓練の改善実施 (1) 訓練内容 (2) 訓練方法 (3) 教材の調査実験 3. 改善案の実施による問題と対策整理	1. 農業普及員の訓練要求を適切にカリキュラムに反映し、改善作成 2. 新教材の導入実施 3. 改善案の実施と評価及び問題点と対策整理	1. 指導現場の導入による訓練カリキュラムの改善作成 2. 訓練生の職能別訓練要求を適切にカリキュラムに反映し改善作成 3. 新教材の導入実施 4. 改善実施と評価及び問題点と対策整理	1. 職能別訓練体系に基づいた訓練実施計画の作成 2. 訓練生の訓練要求内容を十分汲み入れた訓練実施計画の作成と実施 3. 農民要求内容を十分配慮した訓練実施計画の作成と実施 4. 総合評価	カリキュラム作成改善に当っては、州または各県段階の訓練体制の熟成を待って一連の体系化された中に明確な位置づけが必要である。 後段はとくに指導現場を導入し対農民指導の能力、実技の獲得に重点をおく。
II カウンターパートに対する技術指導と助言	1. 職場における実務指導 2. 計画実施能力の養成	1. プロジェクト活動に活かし、戦力の強化 2. 訪日研修事前指導（オリエンテーション）	1. 帰国後の活動助言 2. 自主自力による訓練能力の向上	1. プロジェクト諸活動の自主的運営指導能力の会得	1. 協力協定終了後の訓練実施継続能力の付与	作物栽培担当のカウンターパートを主としたが、各カウンターパートも以下同じ
III カウンターパートを通じて行う農業普及員に対する技術訓練	1. 農業環境の概況把握と技術導入阻害要因の解明 主として、農業普及員訓練生を対象に「普及活動調査」による	1. IV及びIの実施を中心として行う。	左 同	左 同	左 同	
IV 普及訓練に必要な調査及び実用試験	1. 農業普及員及び Mantan の訓練生の水準調査 2. 関係諸機関の役割、諸機能の概況調査 3. 現況把握に基づき稲作栽培改善点を整理	1. 農業普及員の訓練要求調査 (1) 特定普及センター調査 (2) P P L 訓練生調査 2. 稲作安定化試験 3. 機械化技術試験	1. 農業普及員の訓練要求調査 (1) (継続) (2) (継続) (3) 農業普及員を通じての農民要求の把握 (4) 農業普及員を通じての関係機関の関連調査 2. 左 同 成果を訓練実施に採用 3. 左 同 成果を訓練実施に採用	1. 教材教具、指導現場設定のため引き続き調査、実験 2. 左 同 3. 左 同	1. 55～57年にわたる調査実験結果 2. 左 同 3. 左 同	試験課題は推移に派生した課題及び短期専門家の関連で、必ずしも固定したものではない。

6. 昭和55年度派遣専門家月別活動計画表(案)

チヘヤ地域農業訓練センター

実地項目	月	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	摘要
I 訓練実施計画, 訓練教材 1. 農業普及員コースのカリキュラムの作成改善  2. 現状把握に基づく問題点の解明による改善実施 ・訓練内容(活動上の問題点) ・訓練方法(討議集約) ・教材の調査, 試行(テープ分析) 3. 評価と問題点の解明及び対策整理		PPL1-2の普及活動上の問題照会	左の問題点の整理	問題解決学習のカリキュラム内容編成		PPL-1に対する改善内容の実施	PPL-2に対する改善内容の実施	PPL-1, PPL-2によるPPL-3, PPL-4の改善案作成	PPL-3に対する改善内容の実施	PPL-4に対する改善内容の実施	PPL-3, PPL-4によるPPL-5の改善案作成	PPL-5に対する改善内容の実施	総括評価と次年度対策整理	訓練予定者の事前把握と普及活動上の問題照合  訓練実施に当たってはできれば, 各県から数名のPPM, または州政府PPS, 各県のPPSが助言者として参画が望ましい。
II カウンターパートに対する指導 1. プロジェクト活動を活かした戦力の強化 2. 訪日研修事前指導(オリエンテーション)			実施項目I, III, VIの活動を活かした戦力の強化											藤井普及指導官持参のものを中心とするが適切なものがあれば使用。
III カウンターパートを通じて行う農業普及員に対する技術訓練		特定普及センターを中心に随時実施			I-2による実施	I-2による実施	特定普及センターを中心に随時実施		I-2による実施	I-2による実施	特定普及センター中心随時実施	I-2による実施	特定普及センター中心随時実施	
VI 普及訓練に必要な調査及び実用試験 1. 農業普及員の訓練要求の把握調査 (1) 特定普及センター調査と把握  (2) PPL訓練調査と把握  2. 実用試験 (1) 稲作安定化技術試験 病害虫防除の基礎 抵抗性品種の現地選択 効率的防除技術 (2) 機械化技術試験 土着農具改善試験 日本農機具現地適応試験		1. 州政府及C県農業部SPを中心に普及事業の概況を把握 2. 特定普及センター設定 3. 調査項目の作成	1. 特定普及センター毎月2回(センター集会和現地)訪問 2. チヘヤ管内普及センター状況調査	1. チヘヤ管内普及センター状況調査 ・アンケート調査 ・面接調査	PPL訓練生調査 ・アンケート調査 ・面接調査	PPL訓練生調査 ・アンケート調査 ・アンケート調査	1. チヘヤ管内普及センター状況調査	1. 左同 2. 左同	PPL訓練生調査 ・アンケート調査 ・面接調査	PPL訓練生調査 ・アンケート調査 ・面接調査	1. チヘヤ管内普及センター状況調査	PPL訓練生調査 ・アンケート調査 ・面接調査	PPLの訓練要求調査の総括整理と次年度対策	特定普及センターは1~2カ所とし, できればC県内としたい。  試験設計, 実施に当たっては, 中央農研等の協力及び過去の試験データを十分参考にとすることとする。

7. 昭和54年度訓練評価一覧表

チヘヤ地域農業訓練センター

項目	I 参加者					II 講師	III 経費	IV カリキュラム				V 学習方法		VI 訓練時間		VII 学習評価		問題点
	年齢構成	学歴別	格付等級別	職能別	在職年数			教科	視察	活動	課業	学習方法	訓練時間	最終評価	参加者の評価			
農業技術担当者研修 6/26 8/28	35~40才 山にして, 20~50才 とバラツキ がある	中卒 76% 小高卒	バラツキが 入る 4等級別	大部分 技術スタ ッフ	2年~25 年と5段 階にバラ ツキがあ る	専任 7人 外部 9 講演 6	RP 6,700,000 1日1人当り 3,800 RP	総時間 480 講義 55.2 実地 31.8 視察 13.0	人工授精所 第二作物 中部ジャワ	スポーツ 毎 夕	視察報告書 普及用具作 成	講義 41.0 討議 6.3 視察 7.3 ペーパー作 成 5.2 講演 3.1 評価 4.1 演習 33.0	出席 95.8 許可 1.5 怠慢 1.9 遅刻 0.6	大へん良い 良い 33 普通 18	一日の学習時間は良 休けい、自己学習時間少 演習用具 少 水、寝室、入浴室 不良	参加者の構成が不均質で効率的 演習用具、場所(時間多い)少 休けい、自己学習時間少 寝室、水、入浴室 不良 怠慢者 多い 活動カリキュラム 工夫を要する		
現地普及員総合研修 7/25 8/23	25~30才 山 30~35才 7人	高卒 29人 短大 1		技術スタ ッフ	5~10年 29人	専任 6 外部 8 講演 4	RP 3,925,000 1日1人当り 4,361 RP	総時間 240 講義 51.3 実地 32.0 視察 16.6	普及計画 魚種育成 養魚ランニ グウォーター	スポーツ 毎 夕	視察報告 普及用具の 作成	講義 35.4 演習 27.9 討議 6.3 視察 16.7 講演 5.4 評価 8.3	出席 97.1 病気 0.9 許可 0.7	大へん良い 良い 17 稍良 12 普通 - 不良 1	休けい、一日の学習時間 良 備品、教材教具 不足 水、入浴室、寝室 不良 自己学習時間 少	最終評価 不良1人 なぜか (全体的には良い) 備品教具(演習時間多い) 不足		
同 6/29 7/28	20~30才 31~40 5人	短大 5人 高卒 24		技術スタ ッフ 29人	2~10年 29人	専任 6 外部 8 講演 4	RP 3,925,000 1日1人当り 4,511 RP	総時間 240 講義 58.8 実地 26.6 視察 14.6	ジャワ ジャカルタ	人工授精見 学 第二作物見 学 スポーツ	視察報告 普及用具作 成	同 上	出席 96.5 病気 0.8 許可 0.8 遅刻 1.9	大へん良い 良い 2 普通 27 不良 -	一日の学習時間 稍良 夕方の休憩時間 少々 寝 室 不良 飲料水 稍わるい 日数 少 自己学習時間 少 技術分野 稍少 備品教具 少	• 寝室、水 不良 • 技術分野 稍少 • 備品教具 • 遅刻者 多		
畜産技術担当者研修 9/3 10/2	31~35才 16人 36~40 8人 20~25 4人	短大 1 高卒 8 中卒 12 小卒 8	6 段階	技術スタ ッフ 26人 行政 3	2~25年 バラツキ 多	専任 8 外部 15 講演 4	RP 3,925,000 1日1人当り 4,511 RP	総時間 200 講義 50.5 実地 49.5	中部ジャワ 酪農経営	ディスカッ ション 10回 スポーツ バレーボール 卓上テニス	視察報告 学習科目毎 要点作成 ペーパー作 成	講義 49.5 演習 29.0 討議 10.0 視察 5.0 ペーパー作 成 1.5 講演 5.0	出席 99.9 病気 0.1	大へん良い 良い 10 稍良 8 普通 11 不良 -	宿泊関係概要 良 授業のレジネス 知識をふやす 問題解決面 稍不十分 自己学習、休憩時間 稍不足 テキスト 割合良	• 成果は知識、技能は増すが仕事 の問題解決には稍不足 • 参加者構成バラツキ(成績は平 均して上) • 学年令なのにスポーツ等活潑な ぜか(訓練のレジネスと関係あ るか?) • 問題解決面 不足		
病害虫担当者研修 9/3 10/2	20~25才 30人	短大 1 高卒 29	-	技術スタ ッフ 30人	0~1年 26人 2~10 4人	専任 7 外部 18 講演 6	RP 3,925,000 1日1人当り 4,361 RP	総時間 220 講義 65.5 実地 34.5	ポゴール各 種研究所	ディスカッ ション 10回 スポーツ 毎 夕	視察報告 チヘヤ周辺 病害虫観察 講演	講義 54.5 演習 23.2 討議 9.1 視察 2.3 講演 10.9	出席 96.1 病気 0.4 許可 1.4 遅刻 2.1	大へん良い 良い 11 稍良 19 普通 - 不良 -	実行委員会サービス 技術分野 稍良 寮でのサービス 稍わるい	• 訓練生は等質的であるが、経験 不足で成績は大して上っていない • 技術分野 少		
同 10/3 11/3	20~25才 23人 26~30才 7人	高卒 30	-	-	0~1年 23人 2~10 7人	専任 7 外部 18 講演 8	RP 3,925,000 1日1人当り 4,361 RP	同 上	バリナマン 地域のケリ ング被害水 田	同 上	同 上	同 上	出席 98.5 病気 15	大へん良い 良い 1 稍良 25 普通 4 不良 -	食べ物 稍良 備品教具 稍不足 訓練日数 技術分野 レクリエーション 不足 訓練者の手引 稍不良	• 備品、教具不足 • 技術分野 • レクリエーション指導が不足		
同 10/3 11/3	20~25才 24人 26~35才 6人	高卒 30	-	-	0~1年 7人	専任 7 外部 18 講演 8	RP 3,925,000 1日1人当り 4,361 RP	同 上	同 上	同 上	同 上	同 上	出席 99.3 病気 0.2 許可 - 怠慢 0.5 遅刻 -	大へん良い 良い 10 稍良 18 普通 1 不良 -	食べ物 稍良 毎日の総時間 技術分野 少し不足 レクリエーション 不足 教具、備品 稍不足 自己学習時間	• 技術分野 不足 • レクリエーション指導が不足 • 備品、教具 不足		



## 8. 研修報告

### 1. 農業技術担当者研修VI/2

(6月26日～8月28日 / 1979)

#### I 参加者

##### 1. 年齢構成

20才～25才	2人
25～30	7
30～35	5
35～40	13
40～50	2

計 29

##### 2. 学歴別

短大卒	1人
高等学校卒	3
中学校卒	22
小学校卒	4

計 29

##### 3. 格付等級別

I/c	8人
I/d	5
II/a	9
II/b	2
II/c	2

計 29

##### 4. 職能別

技術スタッフ	27人
技術スタッフ	—
行政スタッフ	2

計 29

##### 5. 在職年数

2～5年	5人
5～10	7
10～15	6
15～20	7
20～25	4

計 29

#### II 講師

(1) 専任講師	7人
(2) 外部講師	9人
(3) 講演者	6人

#### III 経費

Rp 6,700,000.-



#### IV カリキュラム

##### 1. マンタン訓練 2段階

No	教 科	計 画				実 施				増 減	
		講義	実地	視察	計	講義	実地	視察	計	(+)	(-)
1	英 語 (会話)	15	—	—	15	15	—	—	15	—	—
2	インドネシア語 (通信)	15	—	—	15	15	—	—	15	—	—
3	農 業 経 営	30	10	8	48	30	18	5	23	5	—
4	農 業 普 及 (基礎とプログラム)	20	10	8	38	20	10	8	38	—	—
5	養 魚 生 産	25	15	8	48	25	15	8	48	—	—
6	園 芸 生 産	25	15	8	48	25	15	8	48	—	—
7	鶏 生 産	25	15	8	48	25	20	8	53	5	—
8	淡 水 魚	25	15	8	48	25	15	8	48	—	—
9	農 業 の 仕 組	10	20	5	35	10	20	5	35	—	—
10	延 抜 と 淘 汰	20	10	6	36	20	10	6	36	—	—
11	農 産 物 と 市 場	20	20	6	46	20	20	6	46	—	—
12	農 産 物 の 脱 穀 調 整	30	—	—	30	10	10	—	20	—	10
13	評 価	25	—	—	25	25	—	—	25	—	—
	計	285	130	65	480	265	153	62	480	10	10

##### 2. 視察旅行

- ・ブアタンルンバング人工授精所の見学視察
- ・中部ジャワ州における第二作物の見学視察
- ・ジョグジャカルタ

##### 3. 活動カリキュラム

No	活動の種類	回 数	説 明
1	スポーツ	—	毎日夕方

##### 4. 課 業

- 視察旅行の結果報告書の作成
- 普及を支援するための用具の作成

## V 学習方法

No	学習方法	時間割合	
		時間	%
1	講義	197	41.0
2	演習	158	33.0
3	実験実習	—	—
4	討議	30	6.3
5	視察旅行	35	7.3
6	ペーパー作成	25	5.2
7	講演	15	3.1
8	評価	20	4.1
	計	480	100.0

## VI 訓練時間

1. 総時間 480 時間 1 授業時間 45 分

2. 出席率

	%
出席	95.8
病欠	0.2
許可	1.5
怠慢	1.9
遅刻	0.6
計	100.0

## VII 学習評価

1. 最終評価

1975年9月6日SK, No 1690/BPL/II/75に基づく評価の実施により, 次のように認められた。

	人	%
たいへん良い	—	—
良い	11	37.9
普通	18	62.1
不良	—	—
計	29	100.0

2. 訓練実施上における参加者の評価

No	評価項目	良%	普通%	不良%
1.	講義を中心として			
	1. 一日の総訓練時間	—	69.0	31.0
	2. 一日の総学習時間	44.8	55.2	—
	3. 休憩時間	—	58.6	41.4
	4. 自己学習時間	—	58.6	41.4
2.	備品, 教材教具			
	1. 書く用具	—	82.8	17.2
	2. テキスト	—	79.3	20.7
	3. 演習用具	—	48.3	51.7
	4. 演習場所	—	48.3	51.7
3.	宿泊			
	1. 寝室	—	62.1	37.9
	2. 食堂	—	75.9	24.1
	3. 入浴室	3.5	55.2	41.3
	4. 飲料水	—	48.3	51.7
	5. 電気	3.5	96.6	—
	6. レクリエーション			
4.	消費			
	1. 食べ物	9.4	79.3	11.3
	2. 飲み物	13.8	79.3	6.9
	3. サービス	—	82.8	17.2
5.	委員会の手引	20.7	22.4	6.9

2. 現地農業普及員総合研修Ⅲ/2

(6月29日～7月28日/1979)

I 参加者

1. 総合的 Polyvalent 現場普及員 1段階の高校卒業生			
2. 年齢構成		3. 学歴別	
20才～30才	24人	短大卒	5人
31～40	5	農業高校卒	24
計	29	計	29
4. 格付等級別		5. 職種別	
Ⅱ/a	8	技術スタッフ	29人
Ⅱ/b	20		
Ⅱ/c	1		
計	29		
6. 在職年数			
2～10年	29人		

II 講師

(1) 専任講師	6人
(2) 外部講師	8
(3) 講演者	4人

III 経費 Rp 3,925,000.-

#### IV カリキュラム

##### 1. 付与する学習の中心

No	教 科	計 画				実 施				増 減	
		講義	実地	視察	計	講義	実地	視察	計	(+)	(-)
1	農 場 管 理	15	5	5	30	15	10	10	35	5	-
2	農 業 普 及	20	5	5	30	20	5	5	30	-	-
3	畜 産 プロジェクト	10	10	10	25	15	10	5	30	5	-
4	家 畜 飼 料	10	5	5	20	10	9	5	24	4	-
5	家畜の病気と公衆衛生	10	5	5	20	10	5	5	20	-	-
6	漁 業 の 特 質	15	15	15	35	15	15	5	35	-	-
7	農 業 機 械 化	20	10	10	30	20	10	-	30	-	-
8	農 業 資 本	25	-	-	25	16	-	-	16	-	-
9	評 価	25	-	-	25	20	-	-	20	-	-
	計	150	55	35	240	141	64	35	240	14	-

##### 2. 視察旅行

・ジョクジャカルタ市

##### 3. 活動カリキュラム

No	活動の種類	回 数	説 明
1	人工授精見学	1	レンバン, バンドン市
2	第二作物見学	1	中部ジャワ州
3	ス ポ ー ツ	1	毎日夕方

##### 4. 課 業

- a. 視察報告書の作成
- b. 農業普及を支援するため必要な用具の作成

## V 学習方法

No	学習方法	時間割合	
		時間	%
1	講義	85	35.4
2	演習	67	27.9
3	実験実習	—	—
4	討議	15	6.3
5	視察旅行	40	16.7
6	ペーパー作成	—	—
7	講演	13	5.4
8	演示	—	—
9	ロールプレイング	—	—
10	評価	20	8.3
	計	240	100.0

## VI 訓練時間

1. 総時間 240 時間 1 授業時間 45 分

2. 出席率

出席	96.5	%
病欠	0.8	
許可	0.8	
遅刻	1.9	
計	100.0	

## VII 学習評価

1. 最終評価

1975年9月6日SK, No 1690/BPL/II/75に基づく評価の実施により, 次のように認められた。

たいへん良い	—	人	—	%
良い	2		6.9	
普通	27		93.1	
不良	—		—	
計	29		100.0	

2. 訓練実施上における参加者の評価

No	評価項目	良%	普通%	不良%
1	訓練達成の目的			
	1. 知識・理解	—	86.2	13.8
	2. あなたの問題解決の援助	—	100.0	—
2	講義を中心として			
	1. 総訓練日数	—	58.6	41.4
	2. 一日の学習時間	34.5	62.1	3.4
	3. 休憩時間	10.3	65.5	21.2
	4. 自己学習の時間	—	62.1	37.9
	5. 夕方の休けい時間	13.4	31.0	55.6
3	技術の分野	1.3	60.1	28.6
4	備品、教材教具			
	1. 参考図書	—	72.4	27.6
	2. 書く用具	—	69.0	31.0
	3. テキスト	—	72.4	27.6
5	宿泊			
	1. 寝室	—	51.7	48.3
	2. 食堂	—	100.0	—
	3. 飲料水	—	62.1	37.9
	4. レクリエーション	—	75.8	24.2
6	消費			
	1. 食べ物	—	100.0	—
	2. 飲み物	—	79.3	20.7
7	委員会の手引	—	100.0	—
8	訓練生の案内	—	86.2	13.8

3. 現地農業普及員総合研修VI/1

(7月25日～8月23日/1979)

I 参加者

2. 年齢構成

20才～25才	1人
25～30	22
30～35	7
計	30

4. 格付等級別

II/a	4人
II/b	25
II/c	1
計	30

3. 学歴別

高校卒	29人
短大卒	1
計	30

6. 在職年数

0～5年	1
5～10	29
計	30

II 講師

(1) 専任講師	6人
(2) 外部講演	8
(3) 講演者	4人

III 経費

Rp 3,925,000.-

IV カリキュラム

No	教 科	計 画				実 施				増 減	
		講義	実施	視察	計	講義	実施	視察	計	(+)	(-)
1	農 場 管 理	20	10	10	40	20	10	10	40	-	-
2	農 業 普 及	15	10	10	35	15	10	10	35	-	-
3	家 畜 の 生 産	14	16	5	35	14	20	5	39	4	-
4	家 畜 飼 料	15	-	3	18	10	7	3	20	2	-
5	家 畜 衛 生	10	-	2	12	10	-	2	12	-	-
6	淡水魚の飼育手順と市場	14	16	5	35	14	16	5	35	-	-
7	天然資源の育成保護	12	8	5	25	12	8	5	25	-	-
8	いろいろな作物	20	-	-	20	8	6	-	14	-	6
9	評 価	20	-	-	20	20	-	-	20	-	-
	計	140	60	40	240	123	77	40	240	6	6



1. 視察旅行

- ・農業普及計画についてチアミス県カワリ普及センターへ
- ・タスクマラヤにおける魚種育成状況視察
- ・マジャラヤ地域の養魚ランニングウォーターシステムの視察

2. 活動カリキュラム

No	活動の種類	回数	説明
1	スポーツ	—	毎日夕方

3. 課業

- a. 視察旅行の結果報告書の作成
- b. 普及を支援するための用具の作成

V 学習方法

No	学習方法	時間割合	
		時間	%
1	講義	85	35.4
2	演習	67	27.9
3	討議	15	6.3
4	視察	40	16.7
5	講演	13	5.4
6	評価	20	8.3
	計	240	100.0

VI 訓練時間

1. 総時間数 240時間

一授業時間 45分

2. 出席率

出席 97.1%

病欠 0.9

許可 0.7

怠慢 —

遅刻 1.3

計 100.0

## Ⅶ 学習評価

### 1. 最終評価

1975年9月6日SK, No 1690/BPL/Ⅱ/75に基づく実施により, 次のように認められた。

たいへん良い	—人	—%
良	17	56.7
稍良	12	40.0
普通	—	—
不良	1	3.3
計	30	100.0

### 2. 訓練実施上における参加者の評価

No	評価項目	良%	普通%	不良%
1	講義を中心として			
	1. 総訓練日数	3.5	79.3	17.2
	2. 一日の学習時間	48.3	51.7	—
	3. 休憩時間	72.4	27.6	—
	4. 自己学習時間	—	62.1	37.9
2	備品, 教材教具			
	1. 書く用具	—	82.7	17.3
	2. テキスト	—	79.3	20.7
	3. 演習用具	—	48.3	51.7
	4. 演習場所	—	48.3	51.7
3	宿 泊			
	1. 寝 室	—	62.1	37.9
	2. 食 堂	—	75.9	24.1
	3. 入 浴 室	3.5	55.2	41.3
	4. 飲 料 水	—	48.3	51.7
	5. 電 気	3.5	96.5	—
	6. レクリエーション			
4	消 費			
	1. 食 べ 物	10.0	79.3	11.2
	2. 飲 み 物	13.8	79.3	6.9
	3. サ ー ビ ス	—	82.8	17.2
5	実行委員会の手引	20.7	72.4	6.9

4. 畜産技術担当者研修  
(9月3日～10月2日 / 1979)

I 参加者

1. 参加資格

- a. 各県の畜産技術担当者
- b. 農業高校卒及び同等以上の水準にある者
- c. 畜産指導候補者1段階

2. 年齢構成

20才～25才	4人
26～30	1
31～35	16
36～40	8
計	29

3. 学歴別

短大卒	1人
高校卒	8
中学校卒	12
小学校卒	8
計	29

4. 格付等級別

I/b	1人
I/c	1
I/d	6
II/a	8
II/b	5
II/c	—
	2
計	29

5. 職種別

技術担当	26人
行政担当	3
計	29

6. 在職年数

2～5年	5
5～10	7
10～15	6
15～20	7
20～25	4
計	29

II 講師

1. 講師	—
(1) 専任講師	8人
(2) 外部講師	5
2. 講演者	4人

III 経費

Rp 3,925,000.-

#### Ⅳ カリキュラム

##### 1. 畜産技術訓練において付与する学習の中心

No	教 科	授 業 時 間		
		理 論	実 地	合 計
	I 基礎教科			
1	農業開発と畜産プログラム	3	—	3
2	一 家畜とその発展	3	—	3
	小 計	6	—	6
	II 中核教科			
1	畜産の準備	10	8	18
2	畜産の将来	6	4	10
3	畜舎と装備	4	2	6
4	家畜の飼料	10	20	30
5	家畜の斗争防止	8	4	12
6	畜産公衆衛生	4	2	6
7	家畜の分析作業	10	—	10
8	家畜飼養と組織	4	2	6
9	家畜の再生産	4	2	6
	小 計	60	44	104
	III 支援教科			
1	普及と普及資料	10	14	24
2	国民の栄養改善と肉の役割	3	—	3
3	ペーパー作成	—	23	23
4	農業努力の管理	—	1	1
5	その他いろいろ	10	—	10
6	評 価	12	—	12
	小 計	35	55	90
	合 計	101	99	200

##### 2. 視察旅行

中部ジャワ州ボヨラリ地域における酪農経営視察

##### 3. 活動カリキュラム

	活動の種類	回 数	説 明
1.	ディスカッション	10回	講義の中心課題についての討義
2.	ス ポ ー ツ	余暇に時々方	バレーボール, 卓上テニス

#### 4. 課 業

- a. ボヨラリ地方の視察旅行の結果報告書作成
- b. 学習科目毎の要点の作成

#### V 学習方法

No	学 習 方 法	計	
		時 間	%
1	講 義	99	49.5
2	演 習	58	29.0
3	実 験 実 習	—	—
4	討 議	20	10.0
5	視 察 旅 行	10	5.0
6	ペ ー パ ー 作 成	3	1.5
7	講 演	10	5.0
8	演 示	—	—
9	ロ ー ル プ レ ー ン	—	—
	合 計	200	100

#### VI 訓練時間

1. 総時間 200時間 1授業時間45分

2. 出席率

出 席	99.9%
病 気	0.1
許 可	0.0
怠 慢	—
遅 刻	0.0
計	100.0%

#### VII 学習評価

1. 最終評価

1975年9月16日SK, No 1690 S/BPL/II/75に基づく評価の実施により、次のように認められた。

たいへん良い	— 人	— %
良	10	34.5
稍 良	8	27.6
普 通	11	37.9
不 良	—	—
計	29	100.0

2. 訓練成果の見通し

No	評価項目	回答%		
		良%	稍良%	不良%
1.	仕事上の問題解決を支援するような授業だったか	5	78	17
2.	知識・技能が増加したか	92	8	—
3.	態度(姿勢)が変容されたか	—	—	—

3. 訓練実施上における参加者の評価

No	評価項目	良%	稍良%	不良%
1.	訓練達成の目的は何か			
	1. 知識と理解	20	76	4
	2. あなたの問題解決の援助	5	78	17
2.	消費			
	1. 食べ物	30	70	—
	2. 飲み物	30	70	—
3.	宿泊			
	1. 寝室	21	74	5
	2. 寮のサービス	34	56	10
	3. 実行委員会のサービス	50	50	—
	4. レクリエーション	43	57	—
4.	講義を中心として			
	1. 毎日の総授業時間	15	85	—
	2. 毎授業の学習時間	16	84	—
	3. 一日の総時間	14	76	10
	4. 自己学習時間	7	70	23
	5. 休憩時間	—	77	23
	6. あなたは授業についてゆけたか	76	15	9
	7. 知識をふやすことができたか	83	17	—
5.	備品と教材教具			
	1. 参考図書	20	70	10
	2. 書く用具	20	75	5
	3. テキスト	40	60	—
6.	実験実習	—	—	—
7.	視察旅行	10	82	8
8.	訓練生の案内	33	67	—

5. 病虫害担当者研修 I  
 (9月3日～10月2日 / 1979)

I 参加者

1. 参加資格	以下から成り立つ	
2. 年齢構成		
20才～25才		30人
26～30		—
31～35		—
	計	30
3. 学歴別		
短大卒		1人
高校卒		29
	計	30

4. 格付等級別		
5. 職種別		
技術スタッフ		30人
6. 在職年数		
0～1年		26人
2～10		4
	計	30

II 講師

(1) 専任講師	7人
(2) 外部講師	18
(3) 講演者	6人

III 経費 Rp 3,925,000.-

#### Ⅳ カリキュラム

##### 1. 病害虫担当者に付与する学習の中心

No	教 科	授 業 時 間 @ 45 分		
		講 義	実 地	計
A	基礎教科			
	1. 生命の指針とパンチャシラ	3	1	4
	2. 公務員たること	3	1	4
	小 計	6	2	8
B	中核教科			
	1. 組織と病害虫防除作業の編成	12	20	32
	2. 農業統計の内容説明	8	6	14
	3. 病害虫の診断と水稻の主な防除	28	14	42
	4. 病害虫の診断と第二作物の主な防除	10	8	18
	5.	6	4	10
	6.	12	—	12
	7.	6	2	8
	8.	8	4	12
	小 計	90	58	148
C	支援教科			
	1.	4	2	6
	2.	4	2	6
	3.	2	4	6
	4.	2	4	6
	5.	3	1	4
	小 計	15	13	28
	合 計	144	76	220

##### 2. 視察旅行

ポゴール市にある各種研究所の見学視察

##### 3. 活動カリキュラム

No	活動の種類	回 数	説 明
1.	ディスカッション	10	
2.	ス ポ ー ツ	—	毎日夕方

##### 4. 課 業

- a. 視察旅行の結果報告書の作成
- b. チヘヤ地域の技術分野における豊富な病害虫の観察



## V 学習方法

No	学習方法	計	
		時間	割合
1	講義	120	54.5 %
2	演習	51	23.2
3	実験 実習	—	—
4	討議	20	9.1
5	視察	5	2.3
6	ペーパー作成	—	—
7	講演	24	10.9
8	演示	—	—
9	ロールプレーン	—	—
	計	220	100.0

## VI 訓練時間

1. 総時間 220 時間 1 授業時間 45 分

2. 出席率

出席 96.1 %

病欠 0.4

許可 1.4

怠慢 —

遅刻 2.1

計 100.0

## VII 学習評価

1. 最終評価

1975年9月6日SK, No 1690/BPL/II/75に基づく評価の実施により, 次のように認められた。

	人	%
たいへん良い	—	—
良い	11	36.7
稍良い	19	63.3
普通	—	—
不良	—	—
計	30	100.0

2. 訓練実施上における参加者の評価

No	評価項目	良%	普通%	不良%
1.	講義を中心として			
	1. 総訓練時間	24	70	6
	2. 毎日の学習時間	20	77	3
	3. 一日の総学習時間	13	87	—
2.	技術分野	10	75	15
3.	訓練達成の目的			
	1 知識と理解	—	97	3
	2 あなたの問題解決の援助	—	93	7
4.	宿 泊			
	1. 寝 室	6.5	87	6.5
	2. 寮での学習	3	80	17
	3. レクリエーション	17	77	6
5.	消 費			
	1. 食 べ 物	10	90	—
	2. 飲 み 物	12	85	3
6.	備品、教材教具			
	1. 参考図書	13	85	2
	2. 書く用具	20	80	—
	3. テキスト	17	83	—
7.	実行委員会のサービス	34	63	3
8.	訓練者の案内	27	67	6

6. 病害虫担当者研修Ⅱ  
(10月3日～11月3日/1979)

I 参加者

1. 参加資格 これは新旧病害虫担当職員 30 人から成る訓練生である。

2. 年齢構成		4. 格付等級別	
20才～25才	23人	未決定	
26～30	7	5. 職種別	
計	30	まだなし	
3. 学歴別		6. 在職年数	
高校卒	30人	0～1年	23人
		2～10	7
		計	30

II 講師

(1) 専任講師	7人
(2) 外部講師	18
(3) 講演者	8人

III 経費 Rp. 3,925,000.-

#### Ⅳ カリキュラム

##### 1. 病害虫担当者に付与する学習の中心

No	教 科	授 業 時 間 @ 45 分		
		講 義	実 地	計
A	基礎教科			
	1. 生命の指針とパンチャシラ	3	1	4
	2. 公務員たること	3	1	4
	小 計	6	2	8
B	中核教科			
	1. 組織と病害虫防除作業の編成	12	20	32
	2. 農業統計の内容説明	8	6	14
	3. 病虫害の診断と水稲の主な防除	28	14	42
	4. 病害虫の診断と第二作物の主な防除	10	8	18
	5.	6	4	10
	6.	12	—	12
	7.	6	2	8
	8.	8	4	12
	小 計	90	58	148
C	支援教科			
	1.	4	2	6
	2.	4	2	6
	3.	2	4	6
	4.	2	4	6
	5.	3	1	4
	小 計	15	13	28
	合 計	144	76	220

##### 2. 視察旅行

パリナマン地域におけるワルングの被害を受けた水田地帯の視察

##### 3. 活動カリキュラム

No	活動の種類	回 数	説 明
1.	ディスカッション	10	
2.	ス ポ ー ツ	—	毎日夕方

##### 4. 課 業

- a. 視察旅行の結果報告書の作成
- b. チヘヤ地域の技術分野における豊富な病害虫の観察

## V 学習方法

No	学習方法	計	
		時間	割合
1	講義	120	54.5%
2	演習	51	23.2
3	実習	—	—
4	討議	20	9.1
5	視察	5	2.3
6	ペーパー作成	—	—
7	講演	24	10.9
8	演示	—	—
9	ロールプレーン	—	—
	計	220	100.0

## VI 訓練時間

1. 総時間 220 時間 1 授業時間 45 分

2. 出席率

出席 98.5%

病気 1.5

許可 —

怠慢 —

遅刻 —

計 100.

## VII 学習評価

1. 最終評価

1975年9月6日SK, No 1690/BPL/II/75に基づく評価の実施により, 次のように認められた。

	人	%
たいへん良い	—	—
良い	1	3.3
稍良	25	83.3
普通	4	13.4
不良	—	—
計	30	100.0

2. 訓練実施上における参加者の評価

No	評価項目	良%	普通%	不良%
1.	講義を中心として			
	1. 毎日の総時間	26.0	72.0	2.0
	2. 毎日の学習時間	23.1	72.6	4.3
	3. 総訓練日数	20.0	49.5	30.5
2.	技術分野	16.5	43.0	40.5
3.	訓練達成の目的			
	1. 知識・理解	4.0	93.0	3.0
	2. あなたの問題解決の援助	6.0	90.0	4.0
4.	宿泊			
	1. 寝室	16.5	79.2	4.3
	2. 寮のサービス	16.5	69.3	14.2
	3. レクリエーション	10.0	20.0	70.0
5.	消費			
	1. 食べ物	40.0	53.0	7.0
	2. 飲み物	20.0	66.0	14.0
6.	備品, 教材教具			
	1. 参考図書	23.1	56.1	20.8
	2. 書く用具	16.5	66.0	17.5
	3. テキスト	23.1	56.1	20.8
7.	実行委員会のサービス	13.2	75.9	10.9
8.	訓練者の手引	20.0	58.2	27.8